



Säljer för att köpa

KULTUR. Önningebymuseet säljer konst för att finansiera inköpet av en monumentalmålning av Edvard Westman.

Bland annat den här tavlan av Kastelholms slott bjuds ut vid försäljningsutställningen i dag och i morgon.

SIDAN 12

KAMPEN OM BIRKA

Birka säger nej till Husell och Eckerö höjer sitt bud

NYHETER. Birkas styrelse – med alla sju ledamöter närvarande – meddelade i går att man inte kunnat enas om att sälja aktieposten i Eckerö till **Bror Husell**. Beslutet blev att skjuta frågan om försäljning till Birkas bolagsstämma så att aktieägarna får avgöra.

För Bror Husell kom beskedet inte som någon stor överraskning.

– Det var nog lite väntat. Jag ska diskutera med mina kumpaner hur vi ska göra nu.

Han konstaterar att Eckerö, med sin i dag

drygt 40-procentiga röstkraft på Birkas bolagsstämma, "lättare kan få fram alla sina röster än vad vi kan som har en massa små aktieägare bakom oss".

– Birka har ju haft på förslag tidigare att göra sig av med Eckerö-aktierna. Men nu när vi kom in i bilden ville man inte sälja till oss eftersom vi är konkurrenter om rösterna.

Några timmar efter beskedet från Birka kom nästa nyhet: Eckerö höjer sitt bud till Birka-ägarna och förlänger budtiden till den

23 maj. Orsaken uppges vara att man vill få slut på spekulationerna.

Eckerös vd **Björn Blomqvist** – också styrelseledamot i Birka – vill inte befatta sig med formuleringen i Birkas borsmeddelande om att styrelsen inte hade kunnat enas om en försäljning.

– Det står i meddelandet att styrelsen har beslutat överföra frågan till stämman.

Någon konflikt ser han inte i de olika rollerna.

SIDORNA 8-9



Foto: JONAS EDSEVİK



Kompisar. Ola Salo och David Lindström redde ut eventuella oklarheter när de i tisdags träffades på det party som Ryssland och Ukraina ordnade. – Va, är det du som ligger bakom den rubriken, sa Ola när han träffade Nyans schlagerexpert. Foto: PRIVAT

Ola Salo förlåter Åland

NÖJE. – Det är jag som är "Finlands hån mot The Ark, får jag ta en bild på dig".

Det var repliken från Nya Ålands schlagerexpert **David Lindström** när han mötte The Arks frontfigur **Ola Salo** i Eurovisionsyra Helsingfors i går. Davids försiktiga kommentar om att

svenskarnas bidrag i schlager-EM är lite över-skattat i media ledde till två sidor i Expressen, rubriken "Finlands hån mot The Ark i natt" och speciallöpsedel för Åland där "Ålands hån" lagts till.

"Ola gav mig en vänskaplig kram och så skå-

lade vi tillsammans inför ett tjugotal fotografer. Det är lugnt, jag vet hur de där kvällstidningarna gör, sade Ola som uppskattade min ärliga uppsyn och ursäkt.", berättar David i sin krönika i dag.

Dessutom betygsätter han alla de 28 låtarna i semifinalen.

SIDORNA 14-15

Privatisering i skärgården

NYHETER. I framtiden kan besättningarna på skärgårdstrafikens färjor vara anställda av bemanningsföretag. Landskapsregeringen ska utreda konsekvenserna av att privatisera driften på en linje till att börja med. Trafikministern **Runar Karlsson** (c) ser dock vissa faror med en privatisering, bland annat att arbetstillfällena kan försvinna från skärgården.

SIDAN 4

Alla tre dömdes

NYHETER. Alla tre inblandade i bilolyckan i Lemland Söderby den 27 augusti i fjol dömdes. De fick dagsböter av varierande längd.

SIDAN 9

Kameror istället för bumpers

NYHETER. Trafikministern **Runar Karlsson** (c) vädjar till staden att inte bygga bumpers på Ålandsvägen eftersom det kan drabba landskapstrafiken. Ministern vill att staden istället sätter upp hastighetskameror på sträckan. Enligt svenska myndigheter är farthinder en hälsorisk för busschaufförer som riskerar att få problem med rygg och nacke.

SIDAN 3

Marknadsplanering klar

NYHETER. Över femtio åländska försäljare deltar i marknaden på Senatstorget under landskapsdagarna 14-16 juni. Nu är planeringen klar för hur marknadsplatsen byggs upp.

SIDAN 5

TBE-vaccinet tar slut

NYHETER. Fästingvaccinet håller på att ta slut. – Vi vaccinerar i dag och i morgon så långt lagret räcker, säger klinikchef **Birgitta Hermans**.

SIDAN 9

nyheter 9



Christian Nordas, nu verksamhetsledare för Mise, har utsetts till ny vd för Ålands vatten.

kultur 11



Åländsk ordcirkus skall det bli i Helsingfors i juni. **Katrina Gäddnäs** är cirkusdirektör.

sport 18



"Det blir lite av en generalrepetition." **SUNE ABRAHAMSSON** OM NM.

sport 19



Marcela Sandvik slog nya rekord när hon slutade sexa i EM i styrklyft.

Vi har öppet när du är ledig!
Vardagar 10-19, lördag & söndag 11-16

TILLFÄLLET



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

”Det är mors dag på söndag. Då skall familjen uppvakta med med blommor och smaskig tårta. HARRIET TUOMINEN

Blommor och tårta på mors dag

Det är mors dag på söndag. Då skall familjen uppvakta med med blommor och smaskig tårta. Men det kan behövas litet mer mättande saker också.

Man kunde tänka sig att gå ut på söndagspromenad hela familjen och komma hem med nässlor till en god soppa. Eller maskrosor. Det går att koka soppa på maskrosblad också, eller använda dem som fyllning i en omelett.

Men det kan vara säkrare att satsa på något som finns i butiken, eller möjligen hemma i trädgården, så familjen inte behöver gå med kurrande mage. Sparris skall det bli, pasta med sparrissås. Litet lyxigt, men ändå inte speciellt konstigt.

Och man behöver ingen sparriskastrull, den där höga smala modellen, för den här rätten. Det behöver man för övrigt inte annars heller, det går bra med en låg och vid, där sparrisen ryms att ligga rak.

Penne ghiotte all'Altedo heter rätten, som alltså skall göras på pennepasta. Men det går med i stort sett vilken sort som helst.

Pasta à la Altedo

400 g pasta
600 g färsk sparris
1 lök
100 g blåmögelost
2 dl grädde
4 msk olivolja (eller 25 g smör)
salt
svartpeppar
riven parmesan

Skala sparrisen, bryt av den nedersta, torra delen och skär av

knopparna. Skär stjälkarna i halv centimeter tjocka skivor.

Fräs den hackade löken i oljan i en rymlig stekpanna. Lägg i sparrisbitarna och låt dem fräsa/badda mjuka i ca 15 minuter. Rör om försiktigt så sparrisen inte mosas. Blanda ner den smulade osten och grädden i sparrisen. mala över svartpeppar och koka upp. Om såsen verkar för tjock kan man späda med grädde eller mjölk. Smaka av med salt om det behövs.

Koka under tiden pastan och låt den rinna av i ett durkslag. Blanda pastan med såsen och servera med nyriven parmesan.

Om familjen inte gillar blåmögelost så kan man prova med feta eller någon annan mera neutral ost.

Till pastan passar det bra med en sallad, som gärna får vara färgglad. Blanda ett par olika sorters salladsblad, tunt skivad purjolök, halverade körsbärstomater eller större tomaters skurna i klyftor med en vinägerdressing och klipp över färsk persilja, rucola eller annat kryddgrönt.

Efterrättstårta

Morsdagstårtan är mera en efterrätt än en tårta. Gör gärna marängbotten dagen före, för marängen skall torka i ugnen i två timmar. Krämen kan också med fördel göras i förväg, men tårtan skall göras färdig strax innan den serveras, annars löser marängen upp sig.



Efterrätten. En pavlova med maräng och färsk frukt. Foto: SANNA PEURAKOSKI

Det viktiga när man gör marängsmet är att ha absolut ren och torr bunke och visp till äggvitorna. Och se till att det inte kommer med någon liten prick av gulan, för då styvtnar inte vitorna hur mycket man än vispar.

Pavlova med apelsin

Maräng
4 äggvitor
1,5 dl pudersocker
1 msk potatismjöl
1 msk ättika
(2 msk rivet apelsinskal)
Fyllning
4 äggulor
1 dl vatten
saften av en apelsin
0,5 dl socker
2 msk potatismjöl
(1 msk rivet apelsinskal)
1 dl vispgrädde
Garnering
ca 0,5-1 l färsk bär och frukter i bitar

Dela äggen i vitor och gulor. Vispa vitorna och en del av pudersockret till ett fast skum. Lägg i resten av sockret litet i sänder och vispa så smeten blir blank och stadig. Vispa till sist i potatismjöl och ättika (och det rivna apelsinskalet).

Slå upp marängsmeten på bakplåtspapper på en plåt och forma den till en rund (ca 26 cm) och hög kaka. Grädda i 100-120 graders ugn ca 2 timmar tills marängen är torr. Om den tar litet färg gör det ingen-



Morsdagsprakt. Om gullvivorna inte hinner slå ut till söndagen så finns det gott om andra blommor i markerna. Foto: ERKKI SANTAMALA

ting. Låt marängen kallna och placera den torrt och svalt om den skall sparas till nästa dag.

Blanda i en kastrull gulorna, vattnet, apelsinsaften, sockret och potatismjölet till en slät

smet. Värm upp under omrörning tills smeten tjocknar till kräm. Låt den inte koka, då kan den skära sig. Smaksätt eventuellt med rivet apelsinskal och låt krämen kallna.

Vispa grädden och vänd ner den i krämen. Bred ut den över marängen strax innan tårtan skall serveras. Dekorera med bär och frukter.

DET ENDA SOM SKILJER – ÄR PRISET!



SPARhallen
HÄNGAMPEL
Olika sorter 15,30/st

Plantera
ROSEN TILL MOR
som gläder henne
i många år!

SPARhallen
ROSBUSKE
Olika sorter 5,15/st



RUND TÅRTA
Princess, Ålandsbagarn
6-8 personer 14,47 /st

STUBBE
Princess, Ålandsbagarn
6-8 personer 13,16 /st

KANELBULLAR
Pägens, 385 gram / 7 st 1,69 /påse

NYHET!
BARNSLIGT
BILLIGT LÖSGODIS
0,79€/100 GRAM



Öppet: vardagar 8-20, lördagar och söndagar 10-18

SPARhallen



Nya Åland i tisdag.

Ungdoms- behandlarna: Pressen inte orsak till uppsägningar

De båda ungdomsbehandlarna som lämnat sina jobb vid missbrukarvården dementerar verksamhetsledarens uppgifter.

Att de sagt upp sig på grund av press från media och anhöriga är helt felaktigt.

I gårdagens Nya Åland sa missbrukarvårdens verksamhetsledare att anledningen till att ungdomsbehandlarna har slutat är den hårda pressen från media och anhöriga. Detta dementerar behandlarna **Christian Åkerblom** och **Viktoria Henriksson**.

– Det har absolut inget med att vi har sagt upp oss att göra. Varken media eller anhöriga är orsaken för någon av oss, säger Åkerblom.

Det är viktigt att det kommer fram så att klienternas anhöriga inte känner sig anklagade, enligt Christian Åkerblom. Vilken den egentliga orsaken till uppsägningarna är vill han dock inte berätta.

ANDERS SIMS

Pålsböle skola ska utredas

■ Pålsböle skola i Finström behöver byggas ut. Det anser Hem och skola föreningen i Pålsböle som har lämnat in en skrivelse till Finströms kommun.

Föreningen hänvisar till ett fullmäktigebeslut om att det skall finnas två likvärdiga skolor i Finström och för att Pålsböle skola verkligen skall vara likvärdig anser man att den behöver byggas om och ut.

Föreningen hoppas också att Pålsböle inte stängs och barnen inte flyttas till Källbo skola i Godby. Önskemålet motiveras bland annat med att elevunderlaget i Pålsböle inte bara är stabilt utan också ökar eftersom det flyttar in fler barnfamiljer till området.

Föreningen påtalar också att det finns ett fungerande samarbete mellan skola och daghem i Pålsböle och att det är bra för barnen att ha sin skola nära hemmet.

Finströms kommunstyrelse har redan tidigare tillsatt en arbetsgrupp som går igenom behovet av en utbyggnad av skolan. Den arbetsgruppen skall nu få ta del av hem och skola föreningens skrivelse.

Frågan avgörs så småningom av Finströmsfullmäktige. (tt-s)

Svenska arbetsmiljöverket:

Farthindren är en hälsorisk

Bussförare som dagligen kör över farthinder, eller bumpers, riskerar att få bestående skador i rygg och nacke, enligt arbetsmiljöverket i Sverige som har förbjudit busstrafik på en vägsträcka med många bumpers.

I Sverige har flera kommuner börjat ta bort fartgupp eftersom de har lett till problem för busstrafiken, men på Åland planeras nya gupp. Mariehamns stadsstyrelse har föreslagit att man ska bygga fartgupp i fem korsningar längs Ålandsvägen. Fullmäktige har ännu inte fattat beslut i frågan.

Arbetsmiljöverket i Sverige har nyligen slagit fast att vägbulorna som kommit till för att rädda liv är en hälsorisk för buschaufförerna. I ett beslut som kan bli vägledande förbjuds ett bussbolag att trafikera en vägsträcka i Täby utanför Stockholm med många vägbulor.

Den aktuella sträckan är 9,2 kilometer lång och har tolv vägbulor. De bussförare som kör sträckan dagligen riskerar bestående skador i ländrygg, skuldror och nacke, konstaterar arbetsmiljöverket som förbjudit Swebus trafikera sträckan. Ett vite om en miljon kronor inträder om linjebussar trafikerar sträckan.

Vägbulor tas bort

Vibrationerna som uppstår när bussen kör över bulorna frestar på diskarna i ryggens kotpelare.

– Det blir en katapulteffekt. Först åker föraren över bulan och sedan kommer framhjulet, berättar arbetsmiljöinspektören **Reyan Blomberg** för TT.

Verkets beslut betraktas som ett pilotbeslut och enligt TT väntar fler liknande viten bussbolag som trafikerar Stockholmsområdet. Flera svenska kommuner har efter



Katapult. Buschaufförer är speciellt utsatta för vibrationer från bumpers eftersom de sitter framför framhjulen. Det blir en katapulteffekt som kan skada rygg och nacke. Foto: STEFAN ÖHBERG

beslutet bestämt sig för att ta bort vägbulor.

– Ur arbetsmiljösynpunkt finns andra sätt att få ner farterna, som rondeller, avsmalningar och hastighetsskyltar i kombination med fartkameror, säger Blomberg.

Noterbart är att stötarna som buschaufförerna och

passagerarna upplever givetvis varierar beroende på vilken typ av fartgupp det handlar om. Mariehamns stadsplanerade fartgupp är inte av den mest "spetsiga" typen.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Trafikministern föreslår kameror vid Ålandsvägen

Trafikministern Runar Karlsson vädjar till Mariehamns stad att inte bygga de planerade farthindren på Ålandsvägen.

För att få ned hastigheten bör man istället montera kameror längs vägen, anser han.

Landskapsregeringens trafikminister ger sig nu in i debatten om bumpers på Ålandsvägen. Det är med anledning av svenska arbetsmiljöverkets förbud (se separat artikel) som Runar Karlsson valt att gå ut med en vädjan till Mariehamns stad.

– Vi är oroliga för att man ska omöjliggöra busstrafik på Ålandsvägen.

Trafikministern befarar att de bussbolag som kör landskapstrafik måste lägga om sin resväg om farthindren byggs. Konsekvensen kan bli att bussarna kör Östra utfarten och stannar på busplan, tror Runar Karlsson.

– Över hälften av alla resenärer stiger av vid Ålandsvä-



Trafikministern Runar Karlsson (c) vädjar till staden att inte bygga bumpers på Ålandsvägen. Foto: JONAS EDSVIK

gen. Om bussarna slutar köra där tvingas eleverna vid lyceet och handelsläroverket att gå från bussplan.

– Vi vädjar till staden att man planerar så att även bussar kan köra på sträckan. Landsbygdstrafiken är viktig och miljövänlig. Om det blir

obekvämt att åka buss kanske folk tar bilen istället.

Runar Karlsson föreslår att staden istället sätter upp ett antal stolpar längs Ålandsvägen som hastighetskameror kan monteras på.

– Jag är övertygad om att de skulle få ned hastigheten och att det blir billigare.

För att hastighetskameror ska få monteras krävs en lagändring, vilken landskapsregeringen är beredd att göra.

– Sedan får staden stå för montering av stolpar och kameror och så sköter vi övervakningen via polisen, säger Runar Karlsson.

Lars-Göran Åström, arbetschef på stadens markavdelning, vill inte kommentera trafikministerns utspel.

– Om han har något att säga bör han vända sig till staden och föra en dialog.

Har ni beaktat yrkeschaufförernas situation i planeringen?

– Totalt sett har all trafik beaktats.

ANDERS SIMS



Ogillar gupp. Jim Häggblom vid Williams buss vill se andra lösningar för att få ned hastigheten på Ålandsvägen. Foto: JONAS EDSVIK

Busschef vill ha annan lösning

– Jag skulle vilja att man hittade en annan lösning för att få ned hastigheten, säger Jim Häggblom, enhetschef vid Williams buss.

Busschaufförerna är bekymrade över stadens planer och bumpers är inget miljövänligt alternativ, enligt Häggblom.

Williams buss är ett av de bussbolag som kör linjetrafik för landskapsregeringen. Enhetschefen Jim Häggblom tycker att det är väsentligt att hastigheterna hålls nere på Ålandsvägen, men han vill att det ska ske på annat sätt.

Eftersom vägen är bred och lång skulle han vilja se att staden gick in för samma lösning

som på Östra utfarten vid Mariebad. Där har man byggt en mittrefug så att vägen smalnar av.

– Det har lett till att hastigheten har kommit ned.

Resvägen kvarstår

Bumpersplanerna har väckt oro bland buschaufförerna, men några planer på att ändra resväg om fartguppen blir verklighet finns inte.

– Det ligger flera skolor och hotell vid Ålandsvägen och vi vill göra resandet så bekvämt som möjligt för våra kunder, Jim Häggblom.

Han säger också att fartguppen är dåliga även ur miljösynpunkt eftersom de leder till att bussarna måste accelerera flera gånger på sträckan. (as)

Nu utreds privatisering av skärgårdstrafiken

Arbetsplatser kan försvinna från skärgården



Får privat besättning? Skärgårdsfärjan Vigen kan i framtiden få bemanningspersonal ombord. Landskapsregeringen ska utreda konsekvenserna av en privatisering. Foto: ERKKI SANTAMALA

Landskapsregeringen ska utreda för- och nackdelarna med att privatisera delar av skärgårdstrafiken. Om en privatisering visar sig vara bra kommer landskapet ändå att fortsätta äga färjorna.

Det är driften av färjorna som ska läggas ut på privata entreprenörer om det visar sig vara ett bra alternativ. Trafikministern Runar Karlsson (c) låter inte speciellt entusiastisk när han presenterar planerna på en pressträff.

– Jag försöker hålla mig neutral. Men skärgårdstrafiken är en viktig arbetsplats för skärgården och den vill jag inte riskera att förlora.

Om driften av skärgårdstrafiken läggs ut på den öppna marknaden finns en risk att besättningen i framtiden kommer från fasta Åland eller till och med från ett annat land, påpekar han.

– Men det kan å andra sidan också leda till en entreprenadkänsla i skärgården och då är det bra.

Han ser dock en risk i att

konkurrensen inte är tillräcklig för att en privatisering ska vara möjlig.

– Det blir problem om det inte finns konkurrens och man får ett enda anbud som är dyrare än den egna driften.

Strand driver på

En som är mer positivt inställd till att ha bemanningspersonal i skärgårdstrafiken är näringsministern Jörgen Strand (fs) som tror att det går att sänka kostnaderna för trafiken samtidigt som man bibehåller turtheten.

– Jag har drivit på det här i landskapsregeringen och jag vill att undersökningen blir grundlig. En privatisering skulle kunna leda till större flexibilitet.

Menar du att det skulle bli lättare att lägga ned linjer eller turer?

– Nej. Men om det blir konkurrens om pengarna så kan entreprenörerna satsa på binkomster i form av att köra turister på andra linjer eller tjäna pengar på andra saker ombord eller i land. Min förhoppning är att det här ska

föra in entreprenörstänkandet i skärgården.

Det landskapsregeringen ska undersöka är vad det betyder att bjuda ut en enskild linje. Enligt planen ska utredningen vara klar till hösten. Om landskapsregeringen går in för att bjuda ut driften av skärgårdstrafiken kommer det enligt Runar Karlsson att ske i en sådan takt att ingen ska behöva sägas upp.

– Vi gör det i takt med de naturliga avgångarna.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

”Vaktmästare” inget för kommunen

■ I den mån pensionärer och andra hjälpbehövande har behov av vaktmästarservice så borde den skötas av frivilliga organisationer. Det anser stadsdirektören i sitt förslag till stadsstyrelsen i dag.

Det handlar om ett initiativ i äldrerådet av Jan-Erik Lindfors, som bland annat hänvisar till liknande service i Höganäs kommun i Sverige. Det handlar om enklare tekniska och praktiska uppgifter, som många äldre inte längre klarar av på grund av nedsatt funktionsförmåga.

Äldrerådet har behandlat frågan och förordar servicen. Rådet hänvisar till en undersökning gjord av Åsub, som visar att 60 procent av pensionärerna har behov av dylika tjänster. Det är inte alltid anhöriga finns till hands för att hjälpa till och det blir enligt rådet ofta dyrt att anlita firmor för att få arbetet gjort.

Socialnämnden håller med äldrerådet om att servicen skulle vara till nytta, men betonar att den sociala omsorgen måste prioriteras, eftersom den är en lagstadgad kommunal uppgift.

Nämnden anser att service av det här slaget kunde passa för frivilligorganisationerna, som har möjlighet att få Paf-medel för ändamålet. Man konstaterar också att det numera går att få avdrag i beskattningen för anlitande av hjälp hemma. (ht)

Önskemål kring GE-villan

■ Staden har vissa önskemål kring GE-villan i samband med planeringen av Trobergshemmets om- och tillbyggnad.

Dels hoppas staden få införliva en brandgata i nordvästsyra hörnet av GE-villans tomt för att bättre kunna koppla ihop Trobergshemmets gamla och nya del. Den nya delen byggs i hörnet Ålandsvägen – Norragatan, det som i dag kallas Övre Mathis.

Dels vill stadsplanenämnden att Trobergshemmets invånare får tillgång till GE-villans trädgård, som beskrivs som en lugn oas mitt i staden. Enligt stadsplanenämndens förslag, som i dag tas upp i stadsstyrelsen, skall villan och tomten de här förslagen till trots bevaras som helhet.

Det är staden och landskapet som gemensamt äger GE-villan med tillhörande tomt. (ht)

Nya tomter i Godby

■ Ett elva hektar stort område bakom brandstationen i Godby skall bli bostadsområde. Kommunstyrelsen i Finström beslöt på sitt möte i tisdags att begära in offerter för planeringen av området till tomter. Det är kommunen som äger markområdet.

Planeringen skall vara klar i slutet av augusti och först då vet man också exakt hur många och hur stora tomter det blir fråga om. (tt-s)



Vill locka familjer. Näringsministern Jörgen Strand (fs) och lantrådet Roger Nordlund (fs) tycker att höjt barnbidrag är en bra åtgärd för att locka barnfamiljer till Åland. Foto: ERKKI SANTAMALA

Höjt bidrag och sänkta skatter ska ge inflyttning

Näringsministern Jörgen Strand (fs) har en plan för hur Åland ska bli ännu attraktivare och locka till sig arbetskraft.

En höjning av barnbidraget är både han och lantrådet villiga att arbeta för.

Åland har många fördelar som är lockande för barnfamiljer. Bland annat finns en grundtrygghet med bra barndagvård, grundskolor och gymnasium, enligt Jörgen Strand.

– Dessutom finns ett rikt kultur och föreningsliv.

En annan positiv sak är, enligt Strand, att så gott som alla kommuner planlägger områden så att det blir möjligt för inflyttade att köpa attraktiva tomter.

– Jag hoppas att någon ock-

så börjar bygga färdiga hus så att de som planerar att flytta hit kan gå på visningar.

Det finns dock några saker som kan förändras så att barnfamiljer får det ännu bättre på Åland. Jörgen Strand säger att han är villig att medverka till att kommunerna ska kunna sänka skatterna.

– Jag kommer att ta upp det i budgetdiskussionerna.

Nyanställningar

Lantrådet Roger Nordlund (c) säger att han för att göra det billigare för barnfamiljer att leva på Åland vill se över barnbidraget. Jörgen Strand tycker att det är en bra tankegång.

– Jag kan absolut tänka mig höjt barnbidrag. Man kan se det som en skatteåterbäring.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Så säljs åländskt i Helsingfors

”Ta med så mycket som du sålt på din bästa marknad, sen dubblar du det och för säkerhets skull dubblar du ännu det”.

Så har landskapsdagarnas torggeneral Mikko Snellman sagt åt de hantverkare och försäljare som har en bod på Senatstorget under landskapsdagarna.

Man räknar med 200.000 besökare under tre dagar, lika många som besöker Åland under ett helt år. Nu är torgupställningen klar.

Över femtio åländska försäljare deltar i marknaden. Varje produkt som säljs har kontrollerats för att man skall kunna garantera att de som handlar köper en genuint åländsk produkt.

– Det här blir en fest för både ögat och gommen. Vi har barnaktiviteter, sportaktiviteter och en restaurang med uteservering, säger projektledare **Gunilla Hellman**.

Amfiteater

Alla produkter, som kan vara allt från trasmattor till abborrfiléer, fraktas gemensamt i en sponsorerad transport.

– Det enda vi är oroliga för är att hantverkarna skall ta med sig för få produkter. Bodarna får inte stå tomma den sista dagen, säger deltagarkoordinator **Marie Rosenqvist**.

Den stora scenen är vänd mot domkyrkan, så att publiken kan sitta på trappan som vid en amfiteater. På scenens baksida, vänd mot torget, finns en stor bild av ett åländskt skärgårdslandskap.

– Vi kommer att ha sittplatser, grönska och kaffeförsäljningen utspridd på flera olika platser. Vår målsättning är att man inte skall vilja gå därifrån.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax



Senatstorget. Så här kommer det att se ut på Senatstorget den 14-16 juni. Av skissen nedan framgår vem/vilka som huserar i respektive bod.

Underhållning med dragspel i boden

Bror Eriksson skall stå i bod nummer 50 och sälja stekt strömmingsflundra med potatissallad. Hans bod representerar Silver-skär och Tjudö vingård.

– Eftersom jag kommer från Vårdö skall jag visa lite grejer från Vårdö också, säger han.

Mycket god mat lovar **Bror Eriksson** att det skall finnas i hans, **Tony Erikssons**, **Sture Söderlunds** och **Markus Nordins** bod.

– Det var självklart från början att vi skulle servera abborre och strömming. Om det lyckas hoppas vi kunna bjuda på sälkött också.

Bror ser fram emot trevliga dagar på Senatstorget.

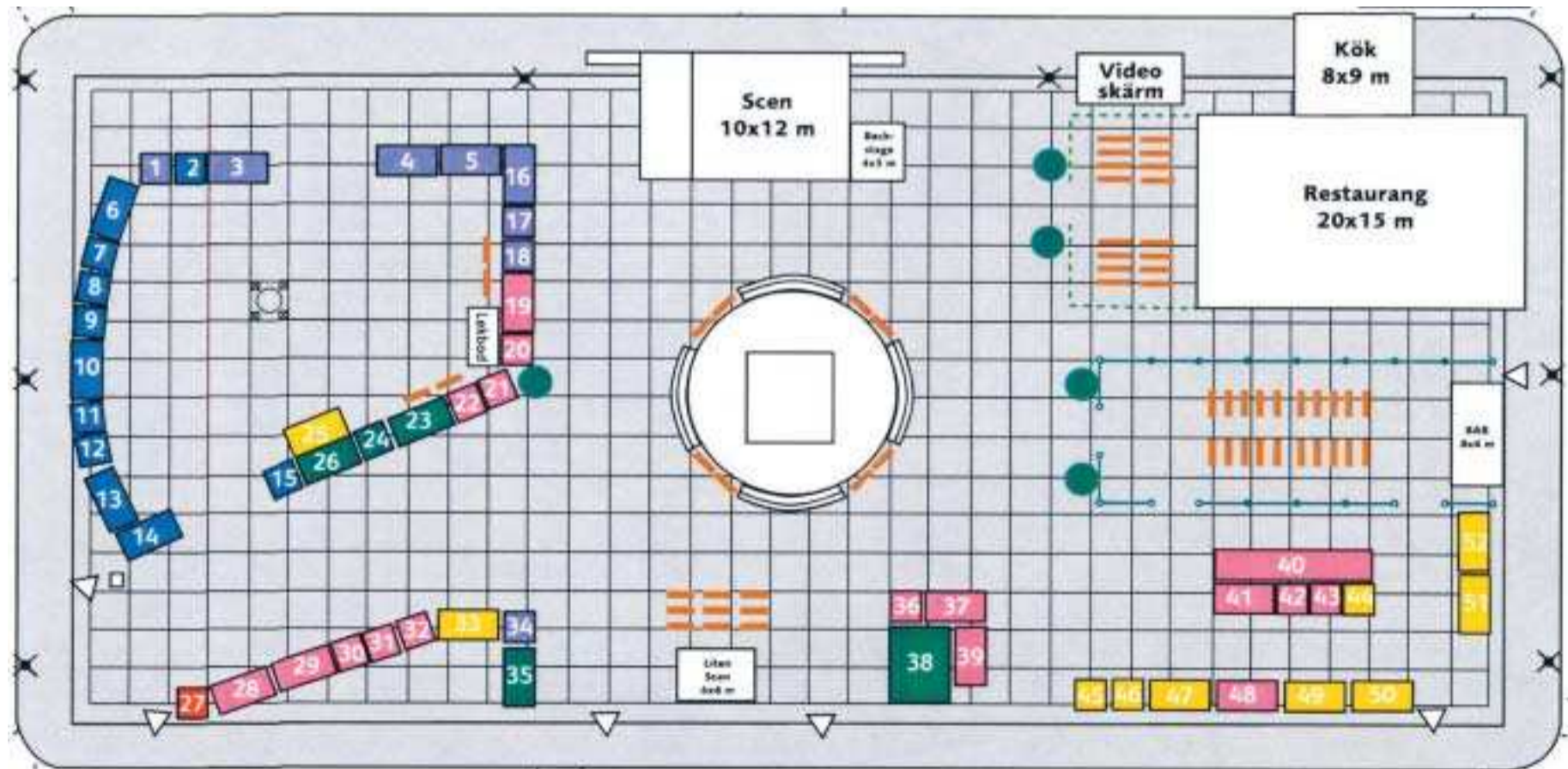
– Men jag kan nog tänka mig att det blir ganska stressigt.

Som en bonus kommer man att bjuda på musik i boden.

– Jag skall spela dragspel och Sture skall sjunga. Vi spelar blandad musik, det blir många sommarvisor. (ke)



Åländsk mat. Bror Erikssons bod står tillsammans med de andra matbodarna. De besökare som vill kan slå sig ner vid utebaren bredvid.



Bodarnas placering.

1. Kumlinge kommun
2. Svinö stugby
3. Föglö kommun
4. Eckerö kommun
5. Finströms kommun
6. Destination Åland
7. Air Åland
8. Stormskärs konferens
9. Skärgårdsleden
10. Viking Line, Park Alandia, Sundqvists resor

11. Hotell Arkipelag
12. Silja Line/Ålandshotels
13. Ålandsresor/Eckerölinjen
14. Posten
15. Ålands turistförbund
16. Sunds kommun
17. Brändö kommun
18. Mariehamns stad
19. G&D Solbacka smycken
20. Judys hantverk
21. Casa Roberto
22. R Nieminen/M Stenius

23. Utbildningar för gymnasiet
24. Högskolan på Åland
25. Degersands camping
26. Landskapsregeringen
27. Landskapsdagarnas info-bod
28. Ilse Berg/Gunilla von Nandelstadh
29. Ann Granlund/Eva-Len Mattsson
30. Silversmide PÅ
31. Enebo hantverk och café

32. Lugnet keramik
33. Peders aplagård
34. Kökars hembygdsförening
35. Arbeta och bo på Åland
36. Annas shop
37. Ulfsby gård
38. Idrottens Åland
39. Lapp vid lapp vid lapp
40. Guldviva
41. Margareta Sson/Florence Pahlman
42. Linastugans hantverk

43. Bokhyllan
44. Ingeborgs bageri
45. Käringundsbyns viltsafari
46. Siv Törnroos
47. Leif och Hans Bergman
48. Jussis keramik
49. Åca
50. Silverskär/Tjudö vingård
51. Nunneberga
52. Fiskefröjden



Svenske nedrustningsexperter Hans Blix besöker Åland på måndag och tisdag.

Blixbesök om "den kalla freden"

■ "Den kalla freden - dags för nedrustning", är rubriken på **Hans Blix** föredrag i stadsbiblioteket på måndag kl.18.00.

Han besöker Åland på inbjudan av Ålands fredsinstitut och Sveriges generalkonsulat, och kommer tillsammans med sin fru ambassadör **Eva Kettis**.

– De kommer att besöka Ålands fredsinstitut, lagtinget och landskapsregeringen samt göra en utfärd till Bomarsund och Kastelholm, skriver Fredsinstitutet i ett pressmeddelande.

Hans Blix är ordförande i Internationella kommissionen för massförstörelsevapen som inledde sitt arbete 2004, och presenterade sin rapport Weapons of Terror i maj 2006. Rapporten innehåller bland annat 60 förslag till kärnvapennedrustning. Mer information om kommissionens arbete finns på www.wmd-commission.org

Hans Blix var chef för FN:s vapeninspektion i Irak då landet missstänktes för att ha utvecklat massförstörelsevapen. (uw)

Holländer skall höras

■ Landskapets arbetarskyddskommission skall så snart som möjligt ta upp fallet **Leif Holländer**, säger arbetarskyddsfullmäktige **Carl-Johan Wikström**.

– Vi skall ha möte inom några veckor, så fort vi är beslutsföra. Jag har nyss diskuterat det här med personalsekreteraren, säger han. Något datum för mötet finns inte ännu.

I första hand skall man höra Holländer och efter det också sakkunniga. Wikström säger att det psykiska arbetarskyddet är både svårt och viktigt.

– Och det blir mer av den här sorten, där ord står mot ord.

Interna revisorn Holländer har hamnat på kollisionkurs med sin närmaste chef, ledande revisorn **Agnetta Mannberg-Jansson**, vilket ledde till att landskapsregeringen nyligen stängde av honom på en månad.

Före det har Holländer skrivit till arbetarskyddskommissionen och bett den avsluta det disciplinära förfarandet mot honom i landskapets tjänstedelegation (det som ledde till avstängningen). Holländer ville också att kommissionen tar ställning till om han är utsatt för trakasserier av sin chef. (ht)

De fick kulturstipendier

Kulturdelegationen har fördelat stipendier för 2007. Här är hela listan

Johan Karrento: arbetsstipendium 6 mån
Marie Stefansdotter: arbetsstipendium
Lars Karlsson: arbetsstipendium 3 mån

Musik

Rafael Elivuo: 1.500 euro.
Ulrica Sneitz: 1500
Niclas Eriksson: 1000
Andreas Nyberg: 450
Matilda Koskinen: 500
Matilda Karlström: 500
Frida Österberg: 300
Greta Sundström och Viva Holm: 1500
Sofie Asplund: 1000
Engla Halling: 500
Andreas Brunnsberg: 500

Litteratur

Ann-Christin Waller: 1500
Sanna Tahvanainen: 1500
Isela Valve: 2000
Lola Karlsson: 800
Eva Nyberg: 1000
Vibeke Voigt: 2000
Nina Backlund: 1000



En av tre. Marie Stefansdotter är en av tre som får arbetsstipendium. Foto: STEFAN ÖHBERG

Bildkonst, konst, hantverk, foto, design:
Ann-Britt Eriksson: 800
Britta Gustavsson: 500
Eva Eriksson: 1000

Gunilla Wahlsten: 300
Peter Lindberg: 1500
Andy Horner: 3000
Andreas Sudhoff: 600

Teater, dans, övrigt:
Fredrik Erlandsson: 2500
Tomas Torneffell: 500
Petter Mellberg: 500

Störningar för MCA

Det kan förekomma mindre störningar och kortare avbrott i radioutsändningarna via Mariehamns centralantenn den här veckan. Det beror på att man byter ut all utrustning för mottagning och utsändning av radio i kabelnätet.

Viasat Golf står slutade fungera på onsdagseftermiddagen. – Felet är lokaliserat men kan tyvärr inte åtgärdas förrän torsdag eftermiddag. Vi ber våra kunder om överseende, säger vd **Ove Andersson**.

Många deltagare i årets postrodd

Årets upplaga av postrodden arrangeras den 16 juni. Båtarna startar i Grisslehamn på morgonen och beräknas vara i Eckerö runt tvåtiden på eftermiddagen.

Hittills är 40 båtar anmälda och av dem kommer 15 från Åland. – Nu hoppas vi bara på vackert väder, säger **Herbert Karlsson** i arrangörstabern.

Mer information finns på www.rsmf.se

Nyan rättar

Rätt om gift i nya bilar

En notis på miljösidan i går blev obegriplig eftersom en del föll bort. Rubriken löd "Så minskar du gifthalten". Avsikten var att berätta att nybilsdoften kan vara skadlig för hälsan.

Den amerikanska hälsoorganisationen Healthy Car har analyserat nybilsdoften i 200 bilmodeller. Många av storsäljarna har höga gifthalter i inomhusluften, visar granskningen. Brom-, klor- och arsenikhalt har mätts. Giftorna kan orsaka till exempel hjärnskador, minska fertiliteten och störa njurar och hjärta.

Gifthalten kan minskas genom att bilen inte parkeras i solen eftersom giftgaserna i plasten frigörs av värmen. Bilen bör vädras ut inför körning om det är varmt och den ska ofta dammsugas och vindrutan torkas inifrån. (ao)

Konfirmandträff i Saltvik



De här tolv, något äldre flickorna och ynglingarna, träffades i söndags i Saltviks kyrka 60 år efter konfirmationen 1947. De är från vänster Ritva Jansson f Vesa, Hilding Rosenberg, Ingemar Berthén, Maggie Fagerholm f Husell, Olof Ramsdahl, Rea Nyberg f Björklund, Runa Rosenberg f Persson, Doris Mattsson f Holmberg, Torvald Söderlund, Harald Johansson, or Eriksson och Göran Helling.

Foto: PRIVAT

Tolv konfirmander från 1947 träffades i samband med högmässan i Saltviks kyrka i söndags.

Efter högmässan inbjöds samtliga kyrkobesökare på

kyrkkaffe i Mariagården. Därefter intog den jubilerande konfirmandgruppen tillsammans med sina partners gemensam lunch på Kvarnbo Gästhem intill.

Vid lunchen deltog också

kyrkoherden **Ingemar Johansson**, sammanlagt var det 22 matgäster. Det blev mycket prat och trevlig samvaro under eftermiddagen.

Guidetaxi bör få plats på färja

FÖGLÖ. Parkeringen vid simstranden Sinting i Degerby byggs ut. – Den mattvätt som snart byggs vid stranden kommer att ta en del av parkeringen, därför kommer parkeringen nu att förstöras, säger kommunstyrelsens ordförande **Torsten Sundblom**. Kommunstyrelsen beviljade anslag för parkeringen på sitt möte i tisdags. (ab)

Större parkering vid simstrand

FÖGLÖ. Företagaren **Otto Hojar** bör få förtur till färjan på Föglölinjen med sin guidetaxi, men bara när han är på väg till och från ett uppdrag.

Det anser kommunstyrelsen i Föglö, som i tisdags tog beslutet att förorda Hojars anhållan. Det är landskapet som tar slutligt beslut i frågan. (ab)

Elva i fullmäktige

FÖGLÖ. Antalet ledamöter i fullmäktige ska fortsättningsvis vara 11 stycken efter höstens val, det föreslår kommunstyrelsen inför fullmäktige.

Fastställs inte antalet ledamöter av kommunen blir det automatiskt 13 stycken. Minimantalet är nio ledamöter. (ab)

Vägar får yta redan i sommar

FÖGLÖ. Både Hastersbodavägen och Horsholmavägen ska få ytbeläggning i år, kanske redan under försommaren.

Det föreslår kommunstyrelsen för fullmäktige. Från början var planen att ytbelägga de två vägarna år 2008 och 2009, men nu har man alltså anhållit om att göra det tidigare och på det sättet spara lite pengar på minskade underhållskostnader. (ab)

Bedrägeri över nätet

En person har köpt och betalt för en dator över internet utan att få någon datamaskin.

Händelsen inträffade i april och utreds av polisen som misstänkt bedrägeri. (ak)

Messa Nyan!
0457-323 4444

Morsdagsmiddag

Stående smörgåsbord kl. 14.00 och 17.00.
Förhandsboka tel 16 322
Välkomna!



Annonsera i den tidning du själv läser!

folkhälsan
Lekparkerna i Mariehamn

startar höstterminen 3.9

Öppethållningstider:
2 parker kl. 9-12 och
1 park kl. 12.30-15.30.

Anmäl ditt barn på tel. 14 777, må-to kl. 9-14.

Barnet måste fylla 2 år innan start.

OBS! Barn som redan går i lekpark och anmälts till hösten, behöver inte återanmälas, men meddela under sommaren vid ev. förändring.

Folkhälsan i Mariehamn r.f.



HÖGSKOLAN PÅ ÅLAND

LEDIGA STUDIEPLATSER
på
INFORMATIONSTEKNIK
MASKINTEKNIK
FÖRETAGSEKONOMI

Beställ broschyr och ansökningsblankett på:
www.ha.ax/bestall

SÖK NU!

Neptunigatan 17, Pb 1010, AX-22 111 Mariehamn, Åland, Finland
tel: +358 (0)18 53 7000 fax: +358 (0)18 16 913
e-post: info@ha.ax www.ha.ax

Möjligheternas Torg

på Torget i Mariehamn
LÖRDAG 12 MAJ KL 11-14

Evenemang för hela familjen
25 föreningar deltar

På scenen:

Föreningarna presenterar sig
Riksdagsman Elisabeth Nauclér intervjuas kl 12
Husbandet spelar kl 13.30
Tai Chi-uppvisning

ÅM i eye-Toy, kaniner, tipsrunda med fina priser, matförsäljning m.m.

V Ä L K O M N A !

KAMPEN OM BIRKA

Nya besked kommer nu hela tiden i Birka-affären

Birka säger nej till Husell och Eckerö höjer sitt bud

I går på dagen kom beskedet att Birka Lines styrelse inte kunnat enas om att sälja bolagets aktier i Eckerö och att frågan skjuts till bolagsstämman.

Sent på eftermiddagen kom nästa besked: Rederi ab Eckerö höjer sitt bud till Birkas aktieägare.

Den ena bomben efter den andra kvervar nu i slaget om Birka.

Strax efter klockan 12 i går kom meddelandet från Birka via börsen angående Bror Husells bud på Birkas aktiepost på 20 procent i Eckerö. Det lyder så här:

”Styrelsen i Birka Line har i dag behandlat anbudet. Styrelsen har inte kunnat enas om en försäljning och har beslutat överföra ärendet om en försäljning av Birka Lines aktieinnehav i Rederi ab Eckerö till Birka Lines bolagsstämma för beslut av aktieägarna”.

Meddelandet är under-tecknat av styrelsen vilket innebär att alla sju, också de som är styrelseledamöter och vd i Eckerö, har deltagit i beslutsfattandet. Formuleringen att styrelsen inte hade kunnat enas om en försäljning kan knappast betyda något annat än att det har funnits ett förslag om godkännande av Husells bud men att förslaget inte har vunnit tillräckligt stort understöd.

Höjer budet

Klockan 15.30 på eftermiddagen meddelade Eckerö att bolaget höjer budet på Birka-aktierna till 17 euro per A-aktie (16 euro enligt det ursprungliga förslaget) och 16 euro per B-aktie (14,50 euro).

I meddelandet kan man läsa att Eckerö ”anser att den rådande situationen med visat intresse för olika tillgångar i Birka Line kan vara störande för bolaget och dess verksamhet” och att Eckerö som största aktieägare i Birka vill få ett slut på spekulationerna genom att höja budet och specificera villkoren för den emission som planeras för de Birka-ägare som godkänner Eckerös bud. Dessutom



Höjer sitt bud. Eckerö höjde i går sitt bud till Birka-ägarna och betalar nu 17 respektive 16 euro per Birka-aktie. Några timmar tidigare satt styrelseordförande Jukka Suominen och vd Björn Blomqvist i Birkas styrelse som tog ställning till Bror Husells bud på Birkas aktiepost i Eckerö. Det blev nej i en styrelse som inte kunde enas om försäljningen. Bilden togs i mars när Eckerö presenterade sitt bud. Foto: ERKKI SANTAMALA

förlängs anbudsperioden till den 23 maj.

I meddelandet heter det att 17 euro per A-aktie överskrider Birkas avslutskurs på 13 euro dagen före anbudet med 31 procent. Motsvarande siffra för B-aktien uppges vara 28 procent. Höjningen har gjorts eftersom det har framförts synpunkter i offentligheten

på att skillnaden mellan budet på A- respektive B-aktien är för stor.

Nya lånevillkor

Eckerö har omförhandlat lånevillkoren med hänsyn till det höjda budet, heter det. Enligt de nya villkoren ska Eckerös styrelse, efter att budet fullföljts, föreslå för Eckerös bolagsstämma

att en nyemission av aktier i Eckerö görs ifall Eckerö kommer över mer än hälften av aktierna och rösterna i Birka.

Eckerös styrelse har beslutat att be stämman om fullmakt att besluta att erbjuda sammanlagt 600.000 nya aktier för teckning för de Birka-ägare som sålt till Eckerö. Teckningspriset fö-

reslås vara 42 euro, vilket enligt Eckerö ger tecknaren en klar fördel jämfört med det lokala handelspriset för Eckerö-aktien på cirka 47-48 euro.

Eckerös ledning anser dessutom att gängse värde på Eckerö-aktien är högre än det lokala handelspriset. Och att tecknaren i Eckerö-emissionen får en prisför-

del på minst 0,50 euro.

Högst 300.000 av aktierna ska erbjudas till teckning av alla som på en viss dag är antecknade som aktieägare i Eckerö.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Flera olika värderingar för Birkas fartyg

Rederi ab Eckerö har begärt tre olika värderingsutlåtanden beträffande Birkas fartyg och lämnat dem till Birkas styrelse.

Enligt den första värderingen är de åtta fartygen värda

212-222 miljoner euro (100-110 miljoner euro för Birka Paradise), enligt den andra 243-248 miljoner euro (145-150 för Paradise) och enligt det tredje 210-220 miljoner euro (110-120 miljoner euro).

Alla tre är lägre än det av Birkas (decimerade) styrelse uppskattade värdet på 260-285 miljoner euro (145-180 miljoner euro för Paradise).

Internationellt ansedda

De värderingsutlåtanden

som Eckerö och Birka låtit göra är alla utfärdade av internationellt ansedda oberoende skeppsmäklare med olika verksamhetsinriktningar.

Styrelsen konstaterar att den inte har någon anled-

ning att ändra sin tidigare uppfattning om värdet på fartygen.

Reserverat sig

Styrelsen har efter omröstning beslutat att ge offentlighet åt Eckerös värderings-

utlåtanden till aktieägarnas kännedom. **Jukka Suominen** och **Björn Blomqvist** har inte förenat sig i styrelsens slutsatser och reserverat sig till protokollet angående meddelandets innehåll. (ao)

KAMPEN OM BIRKA

Eckerös vd Björn Blomqvist: Vill visa att vi menar allvar



Inget hot. Björn Blomqvist tillbakavisar påståenden i offentligheten om att Eckerö skulle ha hotat Birka-ägare att sälja. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

– Vi vill visa att vi menar allvar med vår strävan att vara en långsiktig och seriös ägare i Birka Line. Så förklarar Björn Blomqvist, vd i Rederi ab Eckerö, gårdagens beslut att höja anbudet på Birka-aktierna.

Han menar att det har varit ”så mycket osäkerhet kring alla möjliga spekulationer och frågor” att man nu vill höja budet och ge Birka-ägarna tillräckligt med tid.

– Vi har också tagit till oss synpunkten att skillnaden i vederlaget mellan aktieslag varit för stor. Nu har vi krypt den skillnaden.

Eckerös mål och förhoppning är, säger han, att få in de utestående Birka-aktierna. – Vi vet att det inte är självklart att vi får det, men vi strävar efter det.

Hätsk debatt

Björn Blomqvist sa i en intervju i Hufvudstadsbladet nyli-

gen att han inte hade väntat att debatten kring Eckerös bud skulle bli så hätsk.

– Så har jag upplevt det. Vi har sagt redan tidigare att vi är ödmjuka inför uppgiften och förstår att många ägare varit med i Birka från början och att det här är ett stort beslut för många. Men vi kan inte riktigt förstå det som på vissa håll har framförts i debatten, att vi försökt tvinga eller hota ägarna att sälja.

I stället är det regelverket som omgärdar affärer av det här slaget som gör att Eckerö måste lyfta fram de olika möjligheter, men också risker, som finns för Birkaägarna i och med budet.

– Den informationen verkar tyvärr ha uppfattats som att vi har hotat. Jag har svårt att känna igen mig i den beskrivningen.

Två exempel är förklaringen om tvångsinlösenförfarande och risken att de Birka-ägare som inte sålt till Eckerö riskerar att bli ägare

till ett dotterbolag.

Till stämman

Beträffande Birkas styrelsebeslut att överföra frågan om försäljning av aktieposten i Eckerö till Bror Husell till Birkas stämma säger han så här.

– Jag tycker att den frågan hör hemma på bolagsstämman.

Ordalydelsen i børsmeddelandet om att styrelsen inte hade kunnat enas om en försäljning vill han inte befatta sig med.

– Det står i pressmeddelandet att styrelsen har beslutat överföra frågan till stämman.

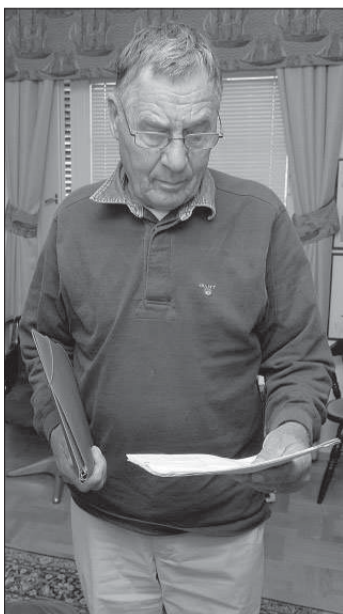
Ser du någon konflikt i många av Eckerös styrelseledamöter, och du som vd, har fattat beslutet i Birkas styrelse när ni själva samma dag höjer ert eget bud?

– Jag förstår inte frågan. Jag ser ingen koppling.

ANNIKA ORRE

Bror Husell efter beskedet: Jag tippade på 50-50-chans

För Bror Husell, som tillsammans med andra bjudit cirka 18 miljoner euro för Birkas stora aktiepost i Eckerö, kom beskedet att Birkas styrelse inte hade kunnat enas om en försäljning inte som någon större överraskning. – Jag hade tippat att chansen var fifty-fifty, säger han.



I går fick Bror Husell nej på sitt bud på Birkas aktier i Eckerö. Foto: JONAS EDSVIK

Hitta en lösning

Förlänga tiden eller hoppa av. Det är frågan, säger han.

– Jag ska prata med mina kumpaner.

Han konstaterar att Eckerö, med sin i dag drygt 40-procentiga röstkraft på Bir-

kas bolagsstämma, ”lättare kan få fram alla sina röster än vad vi kan som har en massa små aktieägare bakom oss”.

ANNIKA ORRE

Alla de tre inblandade i buggyolyckan dömdes



Buggyolyckan. Dagsböter blev straffet för alla tre inblandade i olyckan. Foto: POLISEN

Alla tre inblandade i buggyolyckan i Lemland Söderby den 27 augusti i fjol dömdes.

De tre inblandade är

- Motorcyklisten
- Personbilsföraren
- Beach buggy-föraren

Personbilen var på väg att köra om beach buggyn, som höll på att svänga vänster, när kollisionen inträffade. Motor-

cyklisten hade kört om tidigare.

Dagsböter

Motorcyklisten dömdes för äventyrande av trafiksäkerheten och anstiftan till osann utsaga. Han hade nekat till att över huvud taget kört med sin mc den dagen, ett påstående som hans flickvän först stödde, men sedan tog tillbaka.

Straffet för motorcyklisten

blev 40 dagsböter a´ 11 euro.

Beach buggy-föraren dömdes för äventyrande av trafiksäkerheten och vållande av personskada.

Straffet blev 12 dagsböter a´ 11 euro.

Personbilsföraren dömdes för äventyrande av trafiksäkerheten och vållande av personskada i två fall.

Straffet blev 28 dagsböter a´ 6 euro. (ms)

TBE-vaccinet tar slut

Fästingvaccinet håller på att ta slut.

– Vi vaccinerar i dag och i morgon så långt lagret räcker, säger klinikchef Birgitta Hermans.

Den här veckan har Ålands hälso- och sjukvård ett uppsamlingsheat för de som ännu inte tagit den tredje och sista sprutan mot TBE. Men lagren är snart tomma. Både i Sverige och Finland har vaccinet tagit slut. Att tillverkaren misslyckats i tillverkningen är en förklaring.

De som missat chansen får troligen möjlighet att ta den sista sprutan efter sommaren, men Birgitta Hermans kan inte säga exakt när ÅHS får in nytt vaccin.

– Vi går ut med det så fort vi vet mer.



Ingenting här heller. Birgitta Hermans, klinikchef för primärvården, kan inte säga när man får in mer fästingvaccin. Lagren är helt enkelt tomma. Foto: JONAS EDSVIK

Två sprutor ger 90 procents skydd. Det finns tillräckligt av det vaccin som ges till barn under 15 år. (ak)

Ny vd för Ålands vatten

Christian Nordas utsågs i går av en enig styrelse till ny vd för Ålands vatten. Han tillträder den 1 januari 2008.

Därmed förlorar Mise sin andra verksamhetsledare på kort tid.

Det är inte länge sedan Christian Nordas efterträdde Jan Westerberg som verksamhetsledare för Mise. Han säger att han trivs bra men att tjänsten bara är ett tillförordnande till mitten av sommaren. Det är också orsaken till att han valde att söka sig till Ålands vatten.

– Jag har jobbat med sopor i snart 24 år. På Mise



Av 18 sökande fick Christian Nordas tjänsten som vd för Ålands vatten. Foto: JONAS EDSVIK

na bakom sig hoppas nu den nya vd:n att han istället kan få användning av sin examen i sötvattensökologi från Uppsala universitet.

Nordas efterträder Karl-Erik Williams som ska gå i pension. Williams berättar att 18 personer sökte tjänsten.

– En enig styrelse ansåg att Christian Nordas var bäst lämpad för arbetet.

Nya Åland har sökt Mises styrelseordförande Lasse Wiklöf för en kommentar, men inte nått honom.

och som vd för Ålands problemavfall.

Efter att ha lämnat sopor-



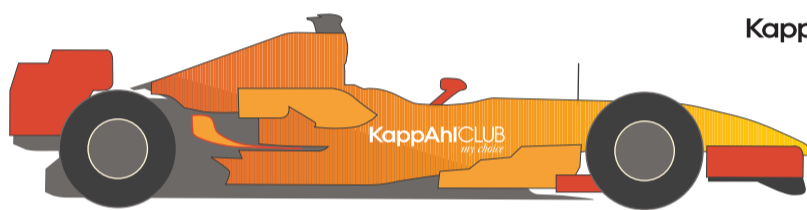
Alla herrskjortor
19⁹⁵ €
Gäller ej U.S. Polo Assn.

KappAhi[®]
You look great!

Erbjudandet gäller t.o.m. 21.5.2007.
Kan ej kombineras med andra rabatter eller erbjudanden.

**Provkör herrarnas vårmode!
Vinn en resa till F1-tävlingen!**

Provkör nu i vår butik herrarnas praktfulla vårmode och deltag samtidigt i utlotningen. Du kan vinna en resa till Formula 1-tävlingen i Ungern i augusti. Tävlingsregler hittar du i butiken.

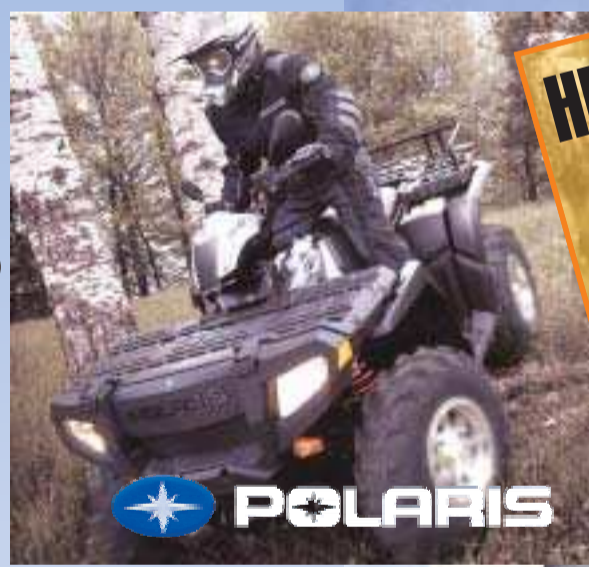


KappAhi CLUB my choice

ÖPPET TILL 20
ALLA VARDAGAR

VARUHUSET ZEIDELS TORGGATAN 7 ÖPPET VARDAGAR 9-20, LÖRDAGAR 9-16

MARKNADSLEDAREN



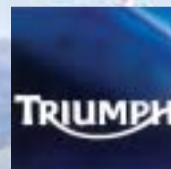
HELGSPECIAL
POLARIS
POLARIS HAWKEYE
300 4X4 inkl. släpvagn
(norm 7890,-) **5990,-**

COMANCHE
BARN 4-HJULING
90 cc **750,-**
110cc **950,-**

STOR MOTORHELG

Lördag 12.5 kl. 10-16
Söndag 13.5 kl. 10-16

Representanter på plats
Lagerrensning på HD-delar och USA bildelar
samt Sweep MC-kläder
Specialpriser på alla mopeder i lager
Tävlingar med fina priser



Vi bjuder på kaffe & grillat hela helgen



Godbyvägen 4. Månd-torsd 8.30-17.00, fred. 8.30-16.00



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466



Det finns ingen annan som Vera.
FILMJOURNALEN (RUBRIK PÅ
REP FRÅN FILMFESTIVALEN)

Åländsk ordcirkus i Helsingfors

Litterär kabaré enligt modell från litteraturdagarna

Ordakrobater och musikaliska magiker skall Helsingforspubliken få ta del av i programmet "Kabaré Kongo" under landskapsdagarna i juni. Modellen är Mariehamns litteratordagar.

Torsdagen den 14 juni kl 19.30 hoppas man kunna spela upp inför fullt hus på G 18, den före detta finska skolan vid Georgsgatan 18 som Svenska folkskolans vänner köpt och förvändlat till ett svenskt kulturhus.

Publiken skall få lyssna till ordakrobaterna **Kent Danielsson**, **Fred Forsell**, **Leo Lundberg**, **Leo Löthman** och **Matts Stenlund** och till de musikaliska magikerna **Ulvens Döttrar**, **Thérèse Karlsson** och **Claes Andersson**. Som dansare medverkar **Parva Pirzadeh** och för den lekamliga undfagnaden står "Strömsökocken" (som han kallas i det här sammanhanget) **Michael Björklund** som är gästkok på restaurang G 18 där han samarbetar med kökschefen **Sebastian Vardi**. Cirkusdirektör är **Katarina Gäddnäs**.

Underrubriken för Kabaré Kongo är: "Åländsk ordcirkus med svärta och glamour."

Glimten i ögat

Namnet Kabaré Kongo är enligt Katarina Gäddnäs ett tecken på det lite självironiska grepp som vilar över föreställningen. Enligt henne och producenten **Gunnel Ekelund** myntades uttrycket "kongolaiset" om ålänningarna i studentkretsar i Helsingfors vid tiden för Kongokrigen på sextiotalet.

– Namnet visar att vi gör det här lite med glimten i ögat, säger Katarina Gäddnäs.

Hon konstaterar att den finlandssvenska litteraturen just nu upplever något av en guld-



Kabaré. Katarina Gäddnäs, närmast kameran, samt Isabella Saring, Gunnel Ekelund, Kent Danielsson och Leo Löthman finns bland dem som gör den litterära kabarén under landskapsdagarna i Helsingfors.
Foto: JONAS EDSVIK

ålder och att detta kommer till synes också på Åland med större bokutgivning än någonsin.

Anknytning

Att riksdagsmannen och tidigare kulturministern Claes Andersson medverkar som pianist förklaras med att inga åländska pianister hade möjlighet att ställa upp. Gunnel Ekelund erinrar också om att Andersson har en viss åländsk anknytning genom att han ett tag jobbade på hälsocentralen i Godby.

– **Marcus Boman** kommer dessutom att ackompanjera Thérèse Karlsson som framför texter av **Carina Karlsson** till musik av **Peter Lång**.

Att bara manliga ordakrobater fått plats i föreställningen förklarar man med att det den här gången inte gick att få några kvinnliga författare att ställa upp. Både Karlsson och Ekelund intygar att man verkligen försökt, men ingen av dem man velat ha med hade möjlighet att ställa upp.

Tämligen jämlik blir ändå helheten genom Ulvens Döttrar, Thérèse Karlsson, Parva Pirzadeh och Katarina Gäddnäs medverkan.

Utöver kabarén skall den åländska litteraturen också uppmärksammas under landskapsdagarna genom den litterärt-musikaliska kvällen "Salta

ord i natten" som genomförs under en kort seglats med Albanus fredagen den 15 juni. Kl. 22.30 lägger man ut. Författarna Kent Danielsson, Katarina Gäddnäs, Leo Löthman samt musikern **Kjell Frisk** och dansaren Parva Pirzadeh skall medverka.

– Det blir säkert en vacker kväll och i trakten av Sveaborg slår vi av motorerna och sätter segel. Jag riktigt ryser vid tanken på hur fint det skall bli, säger Gunnel Ekelund.

Poesi på stan

Ute på stan skall det också bli poesi under dagarna. Katarina Gäddnäs och andra författare

på plats skall kunna dyka upp lite varstans på stan, dela ut reklam för landskapsdagarna och läsa en stump.

Dessutom säljs åländsk litteratur i Bokhyllan, en av bodarna på Senatstorget.

Till den litterära kabarén på G 18 kan man köpa biljetter via Luckan i Helsingfors. Stadsbiblioteket i Mariehamn tillhandahåller dock också ett antal biljetter för ålänningar som tänker resa till huvudstaden under landskapsdagarna. Till kvällen på Albanus är inträdet fritt.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Wasa Teater inleder spelåret

med en rivstart. Det blir tre premiärer redan i september med produktioner för alla åldersgrupper och smakriktningar. Aktuell och klassisk dramatik, musik och underhållning ingår i det kommande teaterutbudet.

Musik är ett genomgående inslag i alla spelårets produktioner, skriver teatern i ett pressmeddelande. **Ralf Nyqvist** anställs som kapellmästare på teatern och ansvarar för den musikaliska planeringen. Nya teaterchefen **Seija Metsärinne** har också engagerat **Peter Snickars** som fastanställd dramaturg, regissör och skådespelare från den 1 augusti.

Peter Snickars och Ralf Nyqvist samarbetar i höstens första produktion på stora scenen, Janis! – en rocklegend. Det är en nyskriven musikpjäs om rocksångerskan Janis Joplin korta och intensiva liv skildrat ur hennes lillasystems perspektiv.

Den yngsta publiken, från tre år uppåt, får ta del av den oerhört populära barnboks-författaren Janosch berättelse "Lilla Tiger" på villovägar och för ungdomar och ungdomligt sinnade presenteras den absurda kabarén "Das fliegende Spektakel"

Skådespelare **Carola Sarén** fortsätter sin anställning på Wasa Teater och gör på hösten en egen show, minikabarén "Scenkväll med Sarén"

I spelårets repertoar ingår också familjepjäsen "En julsaga" av Charles Dickens, som blir Seija Metsärinnes första egna regi som teaterchef, samt en bearbetning av Henrik Ibsens nyskapande drama "Peer Gynt". □

Konstverk av Dora Wahlroos

efterlyses nu av Åbo konstmuseum som tillsammans med Tavastehus Konstmuseum gör ett uppdrag för att få information om konstnären Dora Wahlroos (1870-1947) verk. Både uppgifter om henne, dokumentärt material och hennes verk intresserar museerna som ska sammanställa en utställning om denna konstnär som inledde sin karriär i slutet av 1800-talet.

Wahlroos var präglad av naturalismen och det franska landskapsmåleriet. Hon läste och målade gärna utomlands. Hon hörde också till de konstnärer som sommardag samlades i Önningebykolonin kring Åbokonstnären Victor Westerholm.

Åbo konstmuseum 2008 arrangerar en utställning kring Dora Wahlroos nästa år. och Amanuens **Christian Hoffmann** tar tacksamt emot eventuella uppgifter om Wahlroos per telefon 02-262 70 97 eller e-post: christian.

En skump och en gupp

Nu har vintern rasat ut för länge sedan, även om det kommer bakslag som gör att det tillfälligt kan synas några flingor i luften. Det blev i alla fall en kort-kort skidsäsong, och barnen kunde åka utför backarna med skidor och pulkor och göra gupp att flyga i. Ja, gupp säger man inte i det sammanhanget på åländska, utan *skumpar*.

På den tiden det fanns en riktig hoppbacke i Mariehamn kallades den också för *Skumpen*.

En reporter på tidningen Åland, som gärna tar sig fram på skidor, skrev för några år sedan nostalgiskt om gamla stigar som han tidigare följt i Godbytrakten:



Vill du fråga eller berätta om något, skriv till Ralf Svenblad, Bergdalen 8, 9 tr. S-172 79 Sundbyberg

Att försöka ta sig fram på skidor längs de gamla spåren i skogen är bara inte att tänka på. Tvärs över dessa går i dag den nya vägen mot Färjsundet, och den djupa bergskämningen har skapat en betydligt

större "skump" än de vi hade.

En *skump* kan vara ett gupp av vilket slag som helst, och de gupp som man flitigast talar om numera är de som ska hindra bilisterna att hålla för hög fart.

Redan sommaren 2002 var diskussionen i gång om dessa, och i Nya Åland skrev en arg cyklist om bildårarna som borde hejdas, kanske en smula i affekt efter att nyss varit nära att bli påkörd. Om inte bilsterna bättrar sig, skrev cyklisten, anhåller jag om att stan bygger *skumpar* i VARENDA korsning.

Fullt så många gupp lär det inte bli, men på Ålandsvägen ska

det nu i alla fall börja gå åt det hållet, vilket nyligen meddelades i detta blad:

Mariehamns stadsstyrelse godkände i torsdags en ombyggnad av Ålandsvägen. I det godkända förslaget finns en gupp i varje korsning mellan Ålandsvägen och Esplanaden. Totalt blir det fem nya korsningar som får en gupp.

Nu talas det inte om skumpar, men intressant nog om en gupp i stället för det som i standardsvenskan heter "ett gupp".

Det här tycks vara något som har slagit igenom på allvar i åländskan, och i ett debattforum på nätet kan man läsa ett inlägg om att det inte går att *mäta en*

gupp i kostnader och ett annat om att det borde gå att *göra en gupp* som fungerade både för fotgängare och bilister.

Själv ivrar jag gärna för hinder som ger lugnare trafikrytm, och kallar dem gärna för *skumpar*. Ålandsvägen, som en gång hetat Brunngatan, kan väl nu döpas om till *Skumpgatan*?

Källor: Wessman II:213 och Wessman 1939 s. 87; Ål 21.2.1986 s. 9 (AM), från Godby; Ål 22.9.1990 s. 14 (CC); NÅI 11.6.2002 s. 19 (AO), NÅI 18.4.2007 s. 9 (KE); inlägg på nätet efter en ledare i Ål 21.11.2006. Se även Med åländska ord, 2 uppl. s. 89.



Konstverk. Kjell Ekström vid verk av bland andra Ture Malmberg i försäljningsutställningen i Önningebymuseet.

Köp konst, stöd konst

Försäljningsutställning bidrar till inköp av Westman-tavla

Önningebymuseet får hjälp med finansieringen av den monumentala målning av Edvard Westman som museet köpt in. I dag öppnas en försäljningsutställning där ett femtiotal verk säljs och museet får provisionen.

Som Nyan tidigare berättat har Önningebymuseets vänner

beslutat köpa in Westmantavlan till museets samlingar.

Köpet möjliggjordes till en del tack vare en anonym donation av en grundplåt på 5.000 euro och i dagsläget är ungefär hälften av köpesumman på 43.500 euro täckt. Resten försöker man nu få in genom olika insamlingsaktiviteter varav försäljningsutställningen är en.



Hancock. Hästar är motivet i detta verk av Robert Hancock.

Tavlan som Edvard Westman (1865-1917) målade i Önningeby år 1890 har måtten 212x120 cm och föreställer ett höstligt landskap med björkar. På den slippriga vägen går en kvinna. I bakgrunden ses några bondgårdar. Motivet är troligen hämtat från södra Önningeby vid de så kallade Hägnorna, alltså mellan nuvarande vägskäl och Önningeby Näset.

– Tavlan är av hög kvalitet och från en intressant period då Westmans och de övriga kolonisternas måleri stod på topp, sade Kjell Ekström i mars då inköpet gjordes.

Till den försäljningsutställ-

ning som hålls i dag och i morgon och eventuellt fortsätter nästa vecka har arbeten lämnats in både av dödsbon och privatpersoner. Det handlar om verk som via konstnärerna eller motiven har åländsk anknytning.

Enligt Kjell Ekström är kvaliteten genomgående god och de fasta priserna inte heller några överpris. Dyrast är en målning av Erik Juselius där priset satts till 2.000 euro.

Femtiotal verk

Ett femtiotal verk finns med och utöver Erik Juselius handlar det bland annat om arbeten av Ture Malmberg,



Kyrka och slott. Eckerö kyrka och Kastelholms slott är motiven i dessa målningar av Georg von Swetlik och G. Engström.

Lindorm Liljefors, Kurt Bengsson, Anton Bengtsson, Justus Montell, Lars-Birger Blomqvist, Robert Hancock, Juha Pykäläinen, Charles Hemmingson, Bo Högnäs, Armas Mikola, Olof Kangas, Guy Frisk, Folke Winqvist, Georg von Swetlik och G. Engström.

En del marinmålningar finns också med. Bland intressanta motiv nämner Ekström till exempel en Malmbergmålning av galeasen Fennia. Galeasen ägdes av Levi Mansnéus i Degerby och är målad liggande vid Karlssons varv i samma by.

I dag och i morgon är ut-



Konstköp. Provisionen från försäljningsutställningen går till inköpet av Edvard Westmans stora målning med ett höstligt landskap från Önningeby, målat 1890. Foto: PRIVAT

ställningen i museets gamla stendel öppen kl. 18.00-20.30.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470



RESTAURANG
Seagram
Seagrams genuina FISKBORD
dukar vi upp
lördagar och söndagar i maj

Fisklunch och fiskbord
för grupper enligt önskemål

Ring 51 092

LAGERRENSNING

I st 4-hjulsdriven 4-hjuling
ODES CC inkl. vinsch-
snöblad **OBS ENDAST**
..... **4 500,-**

Damcykel 3 vxl
ENDAST **229,-**

Flickcykel 20" 3 vxl
ENDAST **149,-**

AGROIMPORT
Öppet vard. 9-16.30

Bacco 40 KW Byggvärmare
ENDAST **650,-**

Snöslunga 5,5 hk
ENDAST **600,-**

Cykellås med alarm
ENDAST **10,-**
med mera
SKYND A ATT FYNDA!

Strandgatan 21, tel. 23822 el. 23826,
fax 23825 GSM 0457 524 4312



FÖRKLÄDE

100% bomull
handtryckt
av Gunilla
von Nandel-
stadh
45,-

SALT
KONSTHANTVERK

Vard 10-17, lörd 10-14, tel 21 505

ARKIPELAG

Lunchbuffé

Torsdag 10.5

Köttsoppa med
äppelpannkaka
Stekt fiskfilé med
Rhode Islandsås (GH)

Het böngryta
med chili (GH)

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com



Rockoff-erbjudande till våra kunder!

FESTIVALPASS

FÖR ENDAST **60** EURO!

(Normalpris 75 euro)

Vi erbjuder våra kunder att köpa ett festivalpass till ett generöst rabatterat pris. Upplev The Ark, Martin Stenmarck, Markoolio, Sunrise Avenue, Sahara Hotnights och andra artister på Rockoff-festivalen 2007 på Torget i Mariehamn. Mer info samt festivalprogram finns på www.rockoff.nu. Vi har ett begränsat antal festivalpass – så skynda dig till vårt kontor i Sittkoff.

Välkommen!

ÅLANDSBANKEN

Annonsera i den tidning du själv läser!

Morsdagsmeny

- FÖRRÄTTER -

Toast skagen med sikrom och liten sallad
Sallad med friterad scampi, valnöts-caesardressing och krutonger
Vårens färsk sparris med gravad lax och gräddkoka murklor

- VARMRÄTTER -

Smörstekt gösfilé med hummersås, primörer, blomkålscrème och sparrispotatis
Kycklingfilé fylld med Serranoskinka och ricotta, samt risotto och ruccola
Ädelostgratinerad oxfilé med portvinsreduktion, dadlar, bacon och gratängkaka

- DESSERTER -

Vaniljglass med hemkokt varm kiskusås och frostade havtorn
Vitchokladpannacotta med rabarber och jordgubbar
Chokladsoppa med kokosglass och ananasflarn

Två rätter **36,00**, tre rätter **40,00**

Vi har öppet 14-18 på Morsdag

Ring och boka bord 19 931!

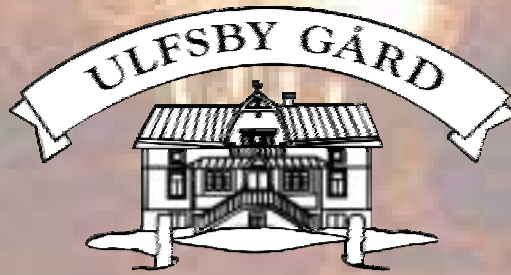
Välkommen!



Restaurang
NAUTICAL

Hamngatan 2, Mariehamn. Tel. 19 931, fax 17 888
restaurang@nautical.inet.fi

När Du vill äta riktigt gott...



MORSDAGSMENY

Vi har öppet 12.00–17.00
Boka bord tel. 31 040 el. 040 738 0758

Ulfsby gård • info@ulfsby.ax • www.ulfsby.ax

HUS & FRITIDSCENTER

Uppgårdsvägen 3

Välkommen till

ÖPPET HUS

Fredag & Lördag kl. 10-18

kaffe & dopp



HUSDAG på FREDAG
Kom in och bekanta dig med våra huspaket och kök, badrums samt förvaringsmöbler. Representanter finns på plats



HUS & STUGOR

BÅTAR & MOTORER

BÅTDAG på LÖRDAG
Demokörning vid MSF-bryggan av ett flertal intressanta båtar. Representanter finns på bryggan



Stall Aftonsol 15 år!

Stor jubileumsfest söndag 13 maj
kl 13.00-15.00

Vi bjuder på hela kalaset, massor av program och dagen till ära morsdagsbakelse till alla och "mammaridning"



PROGRAM

"Hästsportens utveckling på Åland de sista 15 åren"

- Brukskörning
- Islandshästar
- Hoppkadrilj
- Löshoppning
- Spegelritt
- Astrid Lindgrens värld
- Riddare
- Trav



Välkommen!
Stall Aftonsol

Tellholm, Hammarland, infart Mellantorp



yskland



5. Island



7. Montenegro



6. Georgien



8. Schweiz

GERFESTEN



9. Moldavien

vampyrerna är farligast i semin

11. Albanien
Frederik Ndoci & Aida "Hear my plea"



Frederik har tagit sin fru med på scenen. Albanien framför årets mest nationellt kryddade bidrag. Lite vackert med dessa orientaliska tongångar, men karln borde sjunga bara på albanska. Engelskan är gräslig. 0700-717-11

12. Danmark
DQ "Drama Queen"



En drag-drottning har vunnit tävlingen förut. Ni minns Israels Dana International med Diva. Nu kan det hända igen. Skillnaden är att den danska drottningen kan sjunga, utstrålar sann glädje och levererar en låt som vi har hört 100 gånger innan. Går till final? 0700-717-12

13. Kroatien
Dragonfly feat Dado Topic "Vjerujem u ljubav"



Ett tråkigt sömnpiller med en Kroatisk 57-årig rocklegend. Tyvärr brukar alltid de forna jugoslaviska länderna rösta in Kroatien till final. Men i år kan det väl ändå inte gå vägen ZZZzzzzzz... 0700-717-13

14. Polen
The Jet Set "Time to party"



Att blanda ihop musikstilar tycks vara en trend i år. Här är det rnb, rap och ren cabaré-show som blandas ihop till en riktig läcker soppa. Frågan är om soppan inte haft för många kokkar. 0700-717-14

15. Serbien
Marija Serifovic "Molitva"



Serbien ställer för första gången upp som självständigt land (tidigare med Montenegro). Deras svar på

Lotta Bromé sjunger en ballad som tippas kunna vinna hela tävlingen. Det är vackert, men behöver fler lyssningar för att sätta sig. Går till final! 0700-717-15

16. Tjeckien
Kabát "Malá dáma"



En av årets häftigaste röster står sångaren i rockbandet Kabat för. Han brummar tyvärr fram en ganska anonym rockballad som ibland har lite Kent-vibbar. Tänk er en hes Rikard Wolff på tjeckiska. Årets mest Lordi-like. 0700-717-16

17. Portugal
Sabrina "Dança connmigo (Vem ser feliz)"



Portugal har deltagit flest gånger utan att vinna. I år skickar de en typisk ESC-schlager med latinorytmer a la Lotta Engberg. Hamnar garanterat i bottenrasket! Pust. 0700-717-17

18. Makedonien
Carolina Goceva "Mojot svet"



Här har de grekiska rytmerna huvudrollen. Den här typen av äkta ESC-schlager "mediterian" faller jag fortfarande för. Gissar att Makedoniens grannländer ser till att de får en finalplats som vanligt. Går till final! 0700-717-18

19. Norge
Guri Schanke "Ven a bailar conmigo"



Svenske G:son har skrivit denna insmickrande samba. Det låter så mycket svensk schlager att det nästan blir äckligt. G:son har också skrivit Spaniens bidrag. Den är bättre. Ve och fasa om denna sega norska olja går vidare. 000-717-19

20. Malta
Olivia Lewis "Vertigo"



På elfte försöket lyckades Olivia ta sig till final. Här ligger Magnus Carlsson i lä. Olivia sjunger en banal melodramatisk flamenco-opera som för tankarna mera till en rodeo i Spanien än till en sommar-dag i Valetta. 0700-717-20

21. Andorra
Anonymous "Salvem el món"



Lilla Andorra överraskar med lite punkig Greenday-rock och Hellstrand-inspirerad sång. Ett charmigt ungdomligt poppig inlag som får en att vakna till. Kan överraska och ta sig till final. Går till final? 0700-717-21

22. Ungern
Magdi Rúzsa "Unsubstantia"



Magdi har Bonnie Tyler-raspig stämma, men sjunger tyvärr en ganska tråkig blues som aldrig lyfter. Ser framför mig en rökig jazz-klubb med några envisa fyllon som vägrar gå hem trots att sista låten spelas. Somna inte bara. 0700-717-22

23. Estland
Gerli Padar "Partners in crime"



Gerli Padars lillebror vann hela ESC 2001 med Everybody. Stora-systemen Gerli lyckas inte med samma bedrift. Detta är en sämre kopia på årets finska bidrag och det håller inte ens för final. 0700-717-23

24. Belgien
The KMG's "Love power"



Funkig 70-tals disco med en charmig svart kille i svart krullig boll-frisyr. Han har en utstrålning och glädje som smittar och tränger igenom tv-rutan. Låten är lite av en b-jackson five kopia. Men artisten kan lyckas bära låten till final. 0700-717-24

25. Slovenien
Alenka Gotar "Cvet z juga"



Smäktande stora känslor förmedlas i en balkanversion av Fantomen på operan. Eller är det slutet på filmen Neverending story i rysk tapning. En hyllad operadiva från Slovenien kommer att bli förvånad då poängen uteblir. 0700-717-25

26. Turkiet
Kenan Dogulu "Shake it up sekerim"



Turkiet tänker helt rätt. Blandar modern Justin Timberlake-stuk med sitt eget turkiska vinnarkoncept Sertab. Internationellt och nationellt. Spännande, snyggt, men tyvärr hinner biten inte sätta sig efter en lyssning. Går till final? 0700-717-26

27. Österrike
Eric Papilaya "Get a life, get alive"



Årets mest underskattade bidrag och österrikes bästa någonsin. Låten skrevs först för Anastacia. Älskar du Robbie Williams så gillar du Eric. Är även ledmotiv till Europas största evenemang till förmån för AIDS-forskning "Life Ball 2007". 0700-717-27

28. Lettland
bonaparti.lv "Questa notte"



En svensk kompositör, fem letter och en äkta italienare med ett pompöst italienskt och insmickrande nummer som får mig att må illa. Kan inte Italien komma tillbaka till tävlingen. Tyvärr tror många på seger för Il Divo-kopiorna. Går till final? 0700-717-28



10. Nederländerna



11. Albanien



12. Danmark



13. Kroatien



14. Polen



16. Slovenien



26. Turkiet



27. Österrike



28. Lettland



15. Serbien

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN

Mors dag på söndag



PRINCESS-
BAKELSE
OCH
KAFFE 3⁰⁰



Supererbjudandena gäller torsdag 10 maj – söndag 13 maj



Supererbjudande!

LAXFILÉ
Norsk

7⁹⁵
KG



Kom ihåg
Mor på
söndag!

Från vårt eget bageri

BAGUETTER 1²⁰
Bageri Kantarellen st



Supererbjudande!

BANANER
Chiquita

0⁹⁹
KG

-förmån

TÅRTOR 3⁷⁵
400 - 565 g Frödinge st
Utan Plussa-kort
5,99/st

PRESIDENT 5⁰⁰
KAFFE 2 p k t
500 g
Utan Plussa-kort
6,50/2 p k t

AINO GLASS 3³⁶
0,9 liter Valio a s k
Utan Plussa-kort
3,85/ask

LÖSGODIS 7⁹⁰
Karamellkungen k g



Supererbjudande!

ENTRECOTÉ
Inhemsk

14⁵⁰
KG

BLÅ CASTELLO 2²⁵
150 g Tholstrup st
EP 15,00/kg

VITLÖKS- 2⁸⁰
KROKETTER st
750 g Felix
EP 3,73/kg



Supererbjudande!

VINDRUVOR
Mörka & gröna, Chile, Italien 500 g

1⁴⁹
ASK EP 2,98/kg



Vi har blom-
mor och
tårtor
mm!

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!

K

SUPERMARKET

KANTARELLEN

Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp

wiklöf holding arena



IFK - FC HAKA



Torsdag 10 maj kl 18.30



Välkommen att se toppfotboll på Wiklöf Holding Arena. Vi ansluter oss till Green Mean Machine och resten av Åland för att heja fram IFK till nya framgångar.

Säsongskort? Gå in från Gesällgatan så slipper du köa!

wiklöf holding

Vårnyheter!

GANT
U.S.A. 1949



Keps 45 €



Piké, 100% bomull
..... 69 €

www.goaland.net/martins

MARTIN'S

Torggatan 12

Tel. 23 600

allt

du behöver -ändå klöver över!



K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

GÄLLER TORSDAG - MÅNDAG

Leverpastej

Popsi kg **9,90**

Pommes Frites

1 kg Oolannin påse **1,55**

Småkakor

600 g Gille ask **2,50**

Bananer

Chiquita kg **0,99**

Vindruvor gröna & mörka

500 g Chile ask **1,49**

Ros i kruka

Finland st **4,90**



-FÖRMÅN

Frödinge tårtor

400 - 565 g st **3,75**

utan Plussa-kort 5,99/st

Aino gräddglass

0,9 liter st **3,35**

utan Plussa-kort 3,85/st

Rekorderlig cider

0,5 liter st inkl. pant **2,29**

utan Plussa-kort 2,59/st inkl. pant

Rexona duschtvål

250 ml 2 st **3,00**

utan Plussa-kort 1,75/st

GODBY TEL 43 250

VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Bildservice via bildbank



Sportens kom ihåg

■ **RK Sleipner:** Hopptävling söndag 20 maj 11.00 Ålandscupen: 60 (ekipage ej startat 80 cm), 80, 100 cm teknikbedömning. Dessutom ÅM-kval 1 85/95 cm A:1d (85 cm ponnyekipage, ryttaren född 1991 eller senare). Fullständig prop finns på www.sleipner.aland.fi. Anm till Sleipner 13 418 eller sleipner@aland.net senast 16.5 kl 20. Frågor: Sleipner eller Marina 040-576 23 96.

■ **ÅID-orientering:** Lång-ÅM på lördag i Saltvik Solbacka. Första start 10.00. Anmälningar till kansliet senast onsdag 9 maj.

■ **Ridklubben Sleipner:** Ungdomsstyrelsens ordnar Vårfest på Sleipner den 17 maj 14.00. Program: laghoppning, nya hästar, voltige, paus med ponnyridning och loppmarknad med hästutrustning, spegelritt och sagofigur. Inträde: 2 €.

■ **Folktrace:** Tävlning i Vessingsboda på lördag 11.00. Besiktningen stänger 10.00 Anmälan före Torsdag 10/5 18.00 till Kennet Lomfalk 33 644/040 704 39 83.

■ **ÅID-orientering:** Nyanbom-men motionsorientering torsdag i Eckerö Käringundsby. Start 18.30-19.30.

■ **ÅID-friidrott:** Åländska skolmästerskap i stafettlöpning, 14 maj 18.00 på Wiklöf Holding Arena i Mariehamn. Samling för deltagare och funktionärer senast 17.30.

LOPSKYTTE

Vårskytte, 5 maj, Jomala. Klubbkamp mot Häverödals/Rialas skidkytteklubb.

D10, 3 km: 1) Cordelia Olsson, HSK, 20,28, 2) Gry Kyllingstad, HSK, 20,40.

H12, 3 km: 1) Simon Westerlund, HSK, 21,52, 2) Kalle Öqvist, HSK, 22,02, 3) Victor Kyllingstad, HSK, 29,16.

H14, 4 km: 1) Johan Jansson, Riala, 23,01, 2) Christoffer Funke, Riala, 26,20, 3) Andreas Ek, Riala, 36,27.

H16, 5,2 km: 1) Johannes Wegert, Riala, 34,59, 2) Fredrik Funke, Riala, 36,15, 3) Jerry Danielsson, IF Åland, 39,51.

D16, 5,2 km: 1) Linnea Erkas, HSK, 44,39.

H17, 5,2 km: 1) Anton Öqvist, HSK, 32,00, 2) Tommy Danielsson, IF Åland, 38,22, 3) Emil Wikman, Riala, 53,50.

D17, 5,2 km: 1) Johanna Fellman, IF Åland, 35,09.

H40, 6,4 km: 1) Niclas Nordlund, IF Åland, 38,14, 2) Bror-Erik Hansson, IF Åland, 40,29, 3) Royne Olsson, HSK, 45,55.

H50, 4,2 km: 1) Anders Mattsson, IF Åland, 28,27, 2) Göran Åhrström, IF Åland, 37,43.

H20, 6,4 km: 1) Mattias Adolfsson, HSK, 40,56, 2) Axel Hägerstrand, IF Åland, 44,54.

SEGLING

Vårcup för MSF:s jollejuniorer 2007. Två seglingar genomförda.

Optimistjolle: Mikael Mattsson 1/1, Linus Aarnio dnc/7/dnc/7, Kenny Åkerman 2/3, Elias Andersson 3/dns/5, Jimmy Borg 4/2, Sami Saku dnc/7/dnc/7.

Laser: Johannes Jansson (R) 1/1, Alf-Erik Nordberg (R) dnc/5/dnc/5, Alf Aavanen (R) dnc/5/dnc/5, Jonatan Törnvall (4.7) dnc/5/dnc/5.

29er: Alex Eriksson/Emil Björkbom/dnc/2/dnc/2, Sofi Söderdahl/Anton Eklund/dnc/2/dnc/2.

DART

Joker Darts klubbävling 8 maj

1) Andreas Sjöberg, 2) Sune Eriksson, 3) Sandra Karlsson, 4) Inger Lampén.

Minst pilar: Sune Eriksson 19 st.
Bäst utgång: Kenneth Brunila 93.

Marcela Sandvik EM-sexa

KRAFTSPORT. Ålands kraftsportsklubbs Marcela Sandvik slutade som sexa när EM i styrkelyft arrangerades i Polen. I vanlig ordning tävlade hon för Tjeckien och slog också nytt nationellt rekord. Samtidigt är det klart att Ove Lehto trots sin bröstskada och tävlar på lördag.

Marcela Sandvik ställde upp i 52-kilosklassen när EM i styrkelyft arrangerades i den polska staden Koscian, belägen cirka 400 kilometer väster om huvudstaden Warszawa.

Ingångsvikten i knäböj på 130 kilo kom upp utan problem, men hon underkändes i båda nästföljande försök på 135 kilo. I bänkpress gick det bättre, där hon i sista lyftet fick upp hela 107,5 kilo vilket inte bara gav en silvermedalj i grenen, utan resultatet räckte till både nytt SFI- och tjeckiskt rekord.

I marklyftet klarade hon endast sitt första lyft på 132,5 kilo efter ett misslyckat försök att plocka placeringar i det sista på 147,5 kilo. Totalt stannade Sandvik på 377,5 kilo vilket räckte till en total sjätte plats. Även den summan noterades

som nytt SFI- och tjeckiskt rekord.

– I övrigt så gick det bra för Finland under dagen, **Hanna Rantala** vann Marcelas klass, **Mervi Sirkiä** tog silver och Sveriges **Marie Eriksson** tog brons. I 48 kilosklassen regerade som vanligt mångfaldige mästarrinnan **Raija Koskinen**, rapporterar ÅKK på sin hemsida.

Lehto tävlar

På lördag går tungviktsklassen av stapeln där **Ove Lehto** är anmäld. Han har känt av en bröstskada i veckan, men träningen under tisdagen kändes

så pass bra att han fullföljer EM.

– Bröstskadan kändes mycket bättre i dag, och den höll i alla fall utan problem för 230 kilo (men det var ett mycket försiktigt lyft). Det betyder att jag reser till Polen och deltar i EM och siktar på att åtminstone klara en bänk (flera förhoppningsvis, om skadan känns bra), skriver han i sin träningsdagbok.

Fram till dess är det enbart vila på programmet.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Rekordkvinnan. Marcela Sandvik lyfte både SFI- och tjeckiskt rekord i EM i styrkelyft i tisdags kväll.

Foto: JONAS EDSVIK

Min Sonera.

Just ett sådant abonnemang du vill ha.

Sonera har nu bara ett abonnemang för dig. Min Sonera. Till Min Sonera väljer du just den mängd samtalstid, sms samt tillvals- och underhållningstjänster som passar dig. Min Sonera-abonnemanget kan du dessutom välja med eller utan telefon. Du bestämmer allt. Du betalar inget extra och går inte miste om något.

Helis abonnemang är just ett sådant hon vill ha.

Basval:

- Telefon**
 - Nuvarande telefon
 - Ny telefon: kontant
 - Ny telefon: bunden 12 mån
 - Ny telefon: bunden 24 mån
- Samtalstid**
 - 0,079 €/min
 - 50
 - 100
 - 200
 - 350
 - 500
 - 800
 - 1200
 - 1500
 - 2000
- Sms**
 - 0,079 €/meddelande
 - 50 1,90 €/mån
 - 150 4,50 €/mån
 - 500 9,90 €/mån
 - 1000 11,90 €/mån

Tilläggsval:

- Dataöverföring**
 - Timme 0,90 €/påbörjad timme
 - 20 MB / mån fr. 4,90 €/mån
 - 100 MB / mån fr. 15,90 €/mån
 - 5 dygn / mån fr. 15,90 €/mån
 - 10 dygn / mån fr. 26,90 €/mån
- Tillvalstjänster**
 - Effekt 1 Mbit / s 7,90 €/mån
 - Effekt 2 Mbit / s 19,90 €/mån
- Tillvalstjänster**
 - Messenger
 - E-post
 - Kestoeu
 - Sonera Familj
 - Multi-SIM
 - Tunnari
 - Turva
 - Saldoavtal
 - Vem ringde?
 - MobilTV
 - Sonera Navigaattori
 - Mms
- Sonera SurfPort**
 - Formel 1
 - Eurovisionen
 - Sport
 - Väder
 - Ringsignaler
 - Karaoke

Glöm inte heller Sonera Etu

Helis nya, förmånliga abonnemang.

Samtal 500-paket 23,90 €/mån = fr. 0,048 €/min

Kopplingen av Min Sonera-abonnemang 0€

Fram till 31.5.2007.

NOKIA N95

Den är allt vad du vill ha.

- 5 Mpix toppkamera med Carl Zeiss-optik
- Videospelning med DVD-kvalitet
- Supersnabb bredbandsanslutning
- GPS- och kartfunktioner
- MP3-spelare

Min Sonera **Kombinera fritt:**

- Samtal och sms med eller utan paket
- Bunden eller kontant telefon

Nokia N95 **1€** och **3299 €/mån***

NOKIA 6300

- 2 Mpix kamera med 8x digital zoom
- MP3-spelare och FM-radio
- Mms

279€ (Rek.pris 320€)

Minneskort på köpet. Innehåller Eurovisionslåtarna 2007 (värde 50 €)**

Den eurovisa väljer Sonera® Bredband!

Kopplingen av Sonera Bredband 0€

2 Mbit/s och snabbare abonnemang. Erbjudandet gäller fram till 17.6. Kopplingen norm. 49-129 €

Månadsavgifterna för 8-100 Mbit/s abonnemang 4 månader

fr. 20 95 €/mån***

Norm. fr. 41,90 €/mån Erbjudandet gäller fram till 31.5.

Annonsera i den tidning du själv läser!

www.sonerapiste.fi

SONERA PISTE MARIEHAMN NORRAGATAN 11, TEL. 018 620 200, MÅN-FRE 9-17

* Telefonens värde 920 €. Avtalsperioden 24 mån. Samtalen kostar 0,079 €/påbörjad minut + uppkopplingsavgiften 0,049 €/st. Sms:en 0,079 €/st. Kopplingen norm. 3,90 €. Priserna gäller till nummer med normalpris, inte till service- och företagsnummer. Abonnemangsavtalet får inte sägas upp under den 24 månader långa avtalsperioden och telefonen får inte användas med andra abonnemang. Efter 24 månader fortsätter avtalet tills vidare. Paketet kostar minst 796,66 €/24 mån (inkl. kopplings- och månadsavgifter för abonnemang samt telefon). Abonnemang utan telefon 51,66 €/24 mån. Du sparar 175 €. Extrakostnader för abonnemanget sammanlagt 744 €. Information om 3G-nätets täckning www.sonera.fi/matkapuhelin. ** Minneskort för följande Nokia-telefoner: N95, N76, N73, 7390, 6300, 5700 och 5200. *** Månadsavgiften för ADSL 2 Mbit/s fr. 32,90 €/mån. Dessutom erbjuds månadsavgifterna för 4 månader till halva priset. Erbjudandet gäller abonnemang i hastighetsklassen 8 Mbit/s eller högre. Månadsavgiften för ADSL 8 Mbit/s fr. 41,90 €/mån. Erbjudandet gäller inte abonnemang som sagts upp och beställts på nytt till samma person eller samma hushåll under den tid erbjudandet gäller, inte heller byte mellan Soneras Bredbandsprodukter. Angivna hastigheter är maxihastigheter för abonnemangstypen i fråga. Dessutom behöver du nätverkskort och/eller bredbandsmodem samt datasäkerhetsfäst.

Apparat- och formånerbjudandena och formånerbjudandena gäller tills vidare eller så långt lagret räcker. Produkt- och färgvalet kan variera från affär till affär.

LEDIGA PLATSER



SUNDS KOMMUN

Om Du är en person som gillar utmaningar och ett omväxlande arbete, då söker vi just Dig till en ledande tjänst som

KOMMUNTEKNIKER 80 % av arbetstiden och

BEFOLKNINGSSKYDDSCHEF 20 % av arbetstiden.

Du kommer att ingå i kommunens ledningsgrupp och ha ett visst personalansvar. Vi vill få in din ansökan, ditt CV och dina övriga papper **senast den 25 maj 2007 kl. 15.00.**

Tag chansen och sök jobbet! Vi vill att du har en högskoleexamen, teknisk utbildning vid yrkeshögskola eller motsvarande utbildning, gärna med specialisering inom väg- och vatten. Lön är fastställd enligt en värdering som gjorts för tjänsten.

Samtidigt så söker vi en

SERVICEMAN

i arbetsavtalsförhållande med en arbetstid om 80 % av heltid. Lön enligt fastställd värdering.

Behörighetskrav för befattningen är lämplig utbildning på yrkesskolenivå samt erfarenhet av husbyggnadsarbeten. Sista ansökningsdag är **fredagen den 25 maj kl. 15.00.**

Närmare upplysningar om tjänsten eller servicemannauppgiften ger kommuntekniker/befolkningskyddschef Thomas Idman, tel.nr 018-432728 eller e-mail: thomas.idman@sund.ax, eller kommundirektör Christina Nukala-Pengel tel. nr 018-432723, eller e-mail christina.nukala-pengel@sund.ax.

Ansökan skickas in till Sunds kommun, Norra Sundsvägen 361, 22520 Kastelholm. Märk kuvertet antingen med kommuntekniker om du väljer att söka den tjänsten eller serviceman om du är intresserad av servicemannauppgiften. *Välkommen till Sund!*

Kommunstyrelsen i Sund

Sund den 8 maj 2007

Christina Nukala-Pengel, Kommundirektör

MÖTEN



Birka Line återkallar kallelsen till bolagsstämma

Birka Line Abp återkallar härmed tidigare kallelse till ordinarie bolagsstämma den 15 maj 2007. Ny tidpunkt för bolagsstämman och nytt avstämningsdatum meddelas senare genom ny kallelse till bolagsstämma enligt bolagsordningen.

Mariehamn den 8 maj 2007

BIRKA LINE ABP
STYRELSEN

KUNGÖRELSE



LANTMÄTERIVERKET

För handläggning av nedannämnda fastighetsförrättningar och i samband därmed eventuellt behövlig fastighetsbestämning hålls följande sammanträden till vilket berörda sakägare och rågrannar samt innehavare av servituts-, arrende- och annan nyttjanderätt kallas. Sakägares frånvaro utgör likväl inte hinder för verkställande av förrättningen.

KÖKAR KOMMUN

Torsdagen den 24 maj 2007 kl. 8.30 på kommunkansliet i Karlby för styckning av Kullas 2:10 och Lillholm 1 6:10 i Finnö by och i samband därmed inlösen av samfällid tillandning från enheten 876:1. FNr 2005-157808.

Fredagen den 25 maj 2007 kl. 8.30 på kommunkansliet i Karlby för klyvning Nygårds Flattö 3:15 i Överboda by och i samband därmed inlösen av samfällid tillandning från enheten 876:1. FNr 2006-215982.

Mariehamn 9.5.2007

Förrättningsingenjör Jan-Henrik Törnroos
tel. 0205416423

Mycket vill ha mer, men hur långt kan vi gå?

■ **Klimatförändringarna** är vårt "hetaste" ämne just nu. Vi hör och läser om det hela tiden och på TV 4:as hemsida kan vi testa om vi är "klimatsmarta". Då får vi reda på hur många jordkloter som skulle behövas om alla på vår jord skulle leva som vi.

Mitt resultat av testet blev 2,3 jordkloter, trots mina ansträngningar att leva "klimatsmart".

Det måste ske en förändring och det är ALLA överens om. Ansvar ligger hos gemene man/kvinna men framför allt är det vi vuxna som måste föregå med gott exempel inför våra barn. I okunskap har vi hamnat där vi är idag, dvs med flera bilar per hushåll, 2-hjuliga fordon av alla de slag, stora fritidsbåtar, gräsklippare, motorsågar.....osv.

Sedan tillkommer de aktiviteter som vi utövar bara för att roa oss, alla former av motorsportlekar/tävlingar, dess ringeffekter är oroväckande. I vintras kunde vi läsa i tidningen om hur barn endast 10-12 år gamla får leka av sig på isen med isbilarna.

Varför ska vi "lära" barnen så avancerade och miljöbelastande lekar?

Det finns massor av alternativa nöjen för våra barn som inte belastar miljön och om vi som vuxna engagerar oss i dem så tycker också barnen att det är roligt och intressant. De äldre barnen som redan har fått smak på "motorlekar" är ju trots allt så stora att det går att förklara konsekvenserna för deras handlande för dem och få dem att förstå varför det är så viktigt att använda motorfordon med förstånd. Det är ju trots allt för deras skull som dessa förändringar behöver göras.

En mor får veta att hon har lungcancer på grund av cigarettökning. Hon har två val: Att sluta röka och då är utsikterna för ett långt liv goda. Att fortsätta röka och då kommer hon att bli mer och mer sjuk för att till sist dö på grund av cancer.

Moder Jord är nu sjuk bland annat på grund av växthusgaser, dessvärre kan hon inte "sluta röka", det valet måste vi göra.

Språkrör för obekväma sanningar

LEDIGA PLATSER

IT-tekniker

På grund av stor efterfrågan på it-tjänster, behöver vi nu förstärkning till vårt teknikerteam.

Vi söker nu ytterligare en tekniker som skall handha support/underhåll/installation hos våra företagskunder.

I arbetsuppgifterna ingår bl.a. driftskontroll och underhåll av Windows system/nätverk med tillhörande kringutrustning.

Vi vill att du behärskar följande områden:

- Microsofts serveroperativsystem /Active Directory
- Microsofts operativsystem och programvaror
- Nätverkskommunikation och protokoll samt brandväggar
- Underhåll av kringutrustning som t.e.x. skrivare och scannrar

Vi värdesätter följande egenskaper:

- Branschfarenhet
- Ett gediget tekniskt intresse för både hård och mjukvara
- God förmåga att uttrycka sig på svenska och engelska i tal och skrift
- Förmåga att arbeta självständigt
- Social kompetens samt förmåga att kommunicera med kunder och leverantörer

Arbetet är fast anställning med fyra månaders provotid.

Låter detta intressant?

Skicka ansökan med löneanspråk **senast 25.5.2007** till:

Johnny Danielsson

Tel 018-526924

e-post johnny@mkab.com

Mariehamns Kontorsmaskiner AB

Skarpansvägen 26

AX-22100 Mariehamn



Skarpansvägen 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00

datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial

LEDIGA PLATSER



PBS är ett expanderande IT-företag som erbjuder ett brett utbud av programvaror, maskiner och tjänster.

Vi har ca 500 kunder på 5 kontinenter varav merparten finns i Sverige och Finland. I PBS gruppen ingår PBS Ab, PBS Sverige AB samt PBS Finland Oy. Koncernens huvudkontor ligger i Mariehamn.

DATABASUTVECKLARE

Just nu söker vi för omgående anställning en erfaren databasutvecklare som har arbetat med Microsoft SQL server.

Tjänsten innebär att du kommer att arbeta med teknisk utveckling så som optimering och utveckling av databaser. Du kommer att jobba både självständigt och som en del av ett mindre team.

Vi vill att du har erfarenhet av DTS, Transact-SQL och databasoptimering.

Vi värdesätter egenskaper som kreativitet och initiativförmåga.

Har du också erfarenhet av Java-utveckling är detta meriterande men inget krav.

Vi erbjuder Dig ett spännande och omväxlande arbete i en kreativ arbetsmiljö med härliga medarbetare! Låter detta intressant?

Vill Du vara en av oss?

Skicka då in Din fritt formulerade arbetsansökan med löneanspråk **senast den 18.5.2007** till: PBS Ab, att. Sofia Tuominen, Elverksgatan 12, 22100 Mariehamn eller sofia.tuominen@pbs.fi.

Vid frågor vänligen kontakta Sofia Tuominen eller Benny Mattsson tel. 525 000.

Productive Business Systems

Elverksgatan 12, AX 22100 MARIEHAMN
www.pbs.fi, info@pbs.fi, Tel: 525000

LEDIGA PLATSER



lediganslår vid tandvårdsenheten

1) en ordinarie tjänst som munhygienist

med aktuell placering i Mariehamn. Kompetenskrav: legitimerad mun-/tandhygienist.

Tjänsten kan tillträdas omgående eller enligt överenskommelse.

2) ett vikariat som tand-skötare 1.9 2007 - 31.8 2008

med aktuell placering i Mariehamn.

Kompetenskrav: legitimerad närvårdare med inriktning på munhåls- och tandskötare.

Ansökningshandlingarna bör vara led. tandl Klas Silfverberg tillhanda **senast 31.05 2007**. Adress: Skogshyddsvägen 8, 22100 Mariehamn.

Närmare upplysningar per tel 018-538522 eller e-post: klas.silfverberg@ahs.ax

Ledande tandläkaren

” Men idén om ett vänligt, trevligt internet är en utopi. Vi lär nog få leva med att nätet levererar hela spektrumet av mänskliga uttryck - också de sämsta.
KARIN REBAS I DAGENS NYHETER

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Bland folk

Harriet Tuominen

Andra bullar snart!

Det är inne med bögar. Homosexuella, som man säger på prydligt avsexualiserad svenska. Längre ren har det i alla tv-serier och annat trams som man får i sig av ren lättja hört till att åtminstone en, men gärna flera, av kärngänget är bögar. Kvinnorna är som vanligt diskriminerade, lesbiska tjejer är det mindre gott om.

Gokväll i Sveriges TV2 har ett "gör om mig"-program, som jag tittar på ibland. Nu var det ett par som skulle gifta sig. Jan och Gösta eller något åt det hållet. Inget fel med det, men plötsligt har man båda med på omgörring. Tidigare thar det fått komma bara en i gänget. Visst är det diskriminering!

Men nu handlar det om betydligt större saker. Schlagerfestivalen. (Jag vet inte om schlager är mer svenska än Eurovision Song Contest, men det är kortare och åtminstone till hälften svenska.) Nu skriver en rikstidning i sin månadsbilaga att detta är den verkligt stora homogalan. Och det är vetenskapligt bevisat. Ett irländskt universitet har studerat fenomenet i två år och inslaget av bögar i publiken är väldigt stort jämfört med oss som sitter hemma i soffan.

Om vi frånsar detta med vetenskap efter två år så... Inte vet jag.

Så hade tidningen en lista på bögekrogar, -klubbar och -caféer i Helsingfors kompletterad med ställen där man får vänligt bemötande. Hela tio stycken. Men inget ställe där man kan äta gott oberoende av sort.

Och så hade man en genomgång av alla bögiga/lesbiska schlagerfestivaldeltagare från tidernas begynnelse fram till nu. För att vara ett så stort urval var nappen få. Och en del mycket tveksamma. I något fall påpekade tidningen helt av sig själv att det hela hade varit ett PR-trick.

Och så fick några schlagerfestivalexperter på olika håll i världen säga varför de trodde att just bögar satt i publiken på finalen. För att i schlagerfestivalen kan man vinna oberoende av om man är ett stort land eller ett litet. Och det ger bögarerna självkänsla, löd en av de psykologiserande svarsfunderingarna.

Hela grejen var tunn. Och ärligt talat så inträtterar det mig inte ett dugg hur det ligger till. Jag tappade intresset ungefär vid Abba. För festivalen. Men jag är väldigt övertygad om att det finns en hel massa människor som gillar musik. Olika slags människor och olika slags musik.

Det finns de som älskar jazz, de som älskar dansband, de som älskar storband, de som älskar visor.

Det är så vi brukar dela in musikälskarna, efter vilken musik de föredrar. Inte vilket eller vilka kön. Men ordet kanske framöver får en annan innebörd. Det får ange inte vilken musik man älskar utan till vilken.

Om det nu är så att bögar flockas kring schlagerfestivalen så finns det en enkel och praktisk förklaring.

De behöver inte sitta hemma och ta hand om barnen. Inte så många av dem än så länge.

Men vänta bara!

Öppen dialog om vården nödvändig för personalen



Engagerande. År 2005 var Självstyrelsegårdens auditorium fullt med människor som ville diskutera drogproblematiken. Behovet av dialog i det offentliga finns alltid, även om det blir en tuff påfrestning för dem som jobbar inom missbrukarvården. Foto: JONAS EDSVIK

När det gäller offentligt finansierad vård är det alltid guld att tala och silver att tiga. Det betyder inte att man ska bryta tystnadsplikten, men inte heller gömma sig bakom den.

Vad är sanningen om missbrukarvården på Åland? Är den urkass, otillgänglig och otidsenlig, eller är den i toppklass, snabb och resursstark?

Svaret varierar beroende på vem man frågar, och det varierar starkt.

Många anhöriga och klienter är kritiska. Många säger av naturliga skäl ingenting, men det finns en anhörigförening som varit särskilt bitisk i kritiken. Samma fenomen kan man se i alla diskussioner som ordnas kring drogproblematiken. Det finns många religioner inom vårdsvängen, alldeles särskilt inom de sektorer där man vårdar människor för olika typer av missbruk.

Olika inriktningar bekämpar varandra intensivt, låter förstå att de brister katastrofalt i empati och engagemang, i metodik, i insikt om vad missbruk egentligen är.

De mest frälsta är inte sällan nyktra/retra tidigare missbrukare som hittat sin väg ur beroendet, eller desperata anhöriga i behov av en syndabock och en framtid.

Låter det hårt? Förvisso är det det. Det beror på att alkohol- och drogmisbruk är så desperata sjukdomar, och på att desperata människor tar till desperata medel.

Frågan är, hur ska den samhällsfinansierade missbrukarvården överleva i denna häxkit-tel? I tisdagens och onsdagens Nya Åland

berättar vi att bägge två ungdomsbehandlare vid missbrukarvården sagt upp sig. Missbrukarvårdens verksamhetsledare **Birgitta Wahlsten** hänvisar till den hårda pressen från anhöriga och media som en avgörande orsak.

Det kan man förvisso sympatisera med. Den åländska offentligheten är tuff och granskningen är hård. Samhällsdebatten har i flera omgångar fokuserat på drogproblematiken, och då har också kritiken kommit fram. I de flesta fall dock balanserad med beröm och uppmuntran.

Det finns ingen möjlighet, ingen alls, för en lokal tidning som Nya Åland att stoppa kritiska röster. Det betyder inte alltid att tidningen delar dem, men vårt uppdrag är att förmedla alla synvinklar. Det stora problemet för hela den sociala sektorn är att den är bunden av en tystnadsplikt som tolkas mycket restriktivt, och där man endast motvilligt och på direkta frågor lämnar ifrån sig smulor av information.

Med den utgångspunkten är det svårt att effektivt motsäga de missuppfattningar som råder annat än i intill banalitet förenklade ordalag.

Det missbrukarvården i synnerhet och den sociala sektorn i allmänhet behöver, är en klarare strategi och en bättre beredskap att kommunicera med allmänheten. Det är

klart att det blir övermäktigt med negativ publicitet om man inga medel har att möta den med.

Om någonsin hierarkier är nödvändiga så är det i situationer när någon behöver ta ansvar och försvara helheten, och för det behövs skolning.

Låt mig slutligen för tydlighets skull bekräfta min tidigare uppfattning att missbrukarvården på Åland är både väl fungerande och tillräcklig. Den kritik som kommit bland annat om dålig tillgänglighet och långa väntetider är inte rättvisande, men det finns ändå människor som blir desperata och frustrerade och vars röst måste få höras.

Det är när den nödvändiga dialogen blir monolog som allt blir fel och för tungt.

Det är nödvändigt att offentligt samtala om viktiga saker. Det är nödvändigt att sätta tid och kraft på det. Se det som personalpolitik, om inte annat.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utelämnad tidning: Posten:
vard kl 7-8.30, tfn 636 751,
lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15,
tfn 23 444.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Etter text & mindre annonser	Annoser större än 600 mm	Färg annonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmateriverket, tillstånd nr 364.

